

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 86

49 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2006 m. balandžio 8 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	<b>Teisingumo Teismas</b>	
	TEISINGUMO TEISMAS	
2006/C 86/01	2005 m. spalio 25 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Sujungtose bylose C-465/02 ir 466/02 Vokietijos Federacinė Respublika, Danijos Karalystė prieš Europos Bendrijų Komisiją (Žemės ūkis — Žemės ūkio ir maisto produktų geografinės nuorodos ir kilmės vietos nuorodos — Pavadinimas „feta“ — Reglamentas (EB) Nr. 1829/2002 — Galiojimas) .....	1
2006/C 86/02	2005 m. spalio 27 d. Teisingumo Teismo sprendimas (trečioji kolegija), Byloje C-234/03 (dėl Audiencia Nacional prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Contse SA ir kt. prieš Instituto Nacional de Gestión Sanitaria (Ingesa), anksčiau Instituto Nacional de la Salud (Insalud) (Išsteigimo laisvė — Laisvė teikti paslaugas — Direktyva 92/50/EEB — Viešas paslaugų pirkimas — Nediskriminavimo principas — Kvėpavimo ligų gydymo namuose paslaugos — Priimtimumo sąlyga — Vertinimo kriterijai) .....	1
2006/C 86/03	2006 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo sprendimas (trečioji kolegija), Byloje C-305/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Šeštoji PVM direktyva — 2 straipsnio 1 punktas, 5 straipsnio 4 dalies c punktas, 12 straipsnio 3 dalis ir 16 straipsnio 1 dalis — Sandorio sudarymas šalies teritorijoje — Meno kūrinių, kuriems taikoma laikinojo įvežimo procedūra, pardavimas viešo aukciono būdu — Aukciono organizatoriaus komisiniai) .....	2
2006/C 86/04	2005 m. spalio 25 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Byloje C-350/03 (dėl Landgericht Bochum prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Elisabeth Schulte, Wolfgang Schulte prieš Deutsche Bausparkasse Badenia AG (Vartotojų apsauga — Išnešiojamoji prekyba — Nekilnojamojo turto pirkimas — Investicija, finansuota iš hipoteka užtikrintos paskolos — Teisė nutraukti sutartį — Sutarties nutraukimo pasekmės) .....	2
2006/C 86/05	2006 m. sausio 31 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Byloje C-503/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę (Laisvas asmenų judėjimas — Direktyva 64/221/EEB — Trečiosios šalies pilietis, valstybės narės piliečio sutuoktinis — Teisė atvykti ir apsigyventi — Apribojimai viešosios tvarkos sumetimais — Šengeno informacinė sistema — Perspėjimas neįsileisti) .....	3

LT

2006/C 86/06	2006 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo sprendimas (pirmoji kolegija), Byloje C-514/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 43 ir 49 straipsniai — Įsisteigimo ir laisvės teikti paslaugas apribojimai — Privачios saugos įmonės ir paslaugos — Sąlygos — Juridinis asmuo — Minimalus akcinis kapitalas — Garantija — Minimalus darbuotojų skaičius — Direktyvos 89/48/EEB ir 92/51/EEB — Profesinės kvalifikacijos pripažinimas)	4
2006/C 86/07	2006 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo sprendimas (antroji kolegija), Byloje C-533/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą (Reglamentas (EB) Nr. 1798/2003 — Direktyva 2003/93/EB — Teisinio pagrindo pasirinkimas)	4
2006/C 86/08	2006 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo sprendimas (antroji kolegija), Sujungtose bylose C-23/04 — 25/04 (dėl <i>Dioikitiko Protodikeio Athinon</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Sfakianakis AVEE prieš Elliniko Dimosio</i> (Bendrijų ir Vengrijos asociacijos sutartis — Muitinės įstaigų tarpusavio pagalbos pareiga — Importo mokesčių išieškojimas a posteriori eksportuojančioje valstybėje atšaukus importuotų produktų judėjimo sertifikatus)	5
2006/C 86/09	2006 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo sprendimas (pirmoji kolegija), Byloje C-127/04 (dėl High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Declan O'Byrne prieš Sanofi Pasteur MSD Ltd, Sanofi Pateur SA</i> (Direktyva 85/374/EEB — Atsakomybė už gaminius su trūkumais — Gaminio „išleidimo į apyvartą“ sąvoka — Gamintojo vykdomas tiekimas visiškai priklausomai dukterinei bendrovei)	5
2006/C 86/10	2006 m. vasario 16 d. Teisingumo Teismo sprendimas (pirmoji kolegija), Byloje C-215/04 (dėl <i>Østre Landsret</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Marius Pedersen A/S prieš Miljøstyrelsen</i> (Atliekos — Atliekų vežimas — Panaudojimui skirtos atliekos — „Pranešėjo“ sąvoka — Pranešėjui nustatyti įpareigojimai)	6
2006/C 86/11	2006 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo sprendimas (pirmoji kolegija), Bylose C-226/04 ir C-228/04 (dėl Tribunale amministrativo regionale del Lazio prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>La Cascina Soc. coop. arl. ir kt. prieš Ministero della Difesa ir kt. bei Consorzio G.f.M. prieš Ministero della Difesa ir kt.</i> (Viešasis paslaugų pirkimas — Direktyva 92/50/EEB — 29 straipsnio pirmosios pastraipos e ir f punktai — Paslaugų teikėjo įsipareigojimai — Socialinio draudimo įmokų ir mokesčių mokėjimas)	7
2006/C 86/12	2005 m. spalio 25 d. Teisingumo Teismo sprendimas (antroji kolegija), Byloje C-229/04 (dėl Hanseatisches Oberlandesgericht in Bremen prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Crailsheimer Volksbank eG prieš Klaus Conrads, Frank Schulzke ir Petra Schulzke-Lösche, Joachim Nitschke</i> (Vartotojų apsauga — Sutartys, sudarytos ne prekybai skirtose patalpose — Ne prekybai skirtose patalpose sudaryta paskolos sutartis, susijusi su nekilnojamojo turto įsigijimu — Teisė nutraukti sutartį)	7
2006/C 86/13	2005 m. spalio 20 d. Teisingumo Teismo sprendimas (antroji kolegija), Byloje C-247/04 (dėl <i>Beroep voor het bedrijfsleven</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Transport Maatschappij Traffic BV prieš Staatssecretaris van Economische Zaken</i> (Bendrijos muitinės kodeksas — Importo arba eksporto muitų grąžinimas arba atsisakymas juos išieškoti — Sąvoka „teisiškai privaloma sumokėti“)	8
2006/C 86/14	2006 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo sprendimas (trečioji kolegija), Byloje C-415/04 (dėl Hoge Raad der Nederlanden prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Staatsecretaris van Financiën prieš Stichting Kinderpvang Enschede</i> (Šeštoji PVM direktyva — Atleidimo nuo mokesčio atvejai — Paslaugų, susijusių su socialine rūpyba ir socialine apsauga bei vaikų arba jaunimo apsauga ir švietimu, teikimas)	8

2006/C 86/15	2006 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo sprendimas (trečioji kolegija), Byloje C-473/04 (dėl Hof van Cassatie prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Plumex prieš Young Sports NV (Teisminis bendradarbiavimas — Reglamentas (EB) Nr. 1348/2000 — 4-11 ir 14 straipsniai — Teisminių dokumentų įteikimas — Įteikimas per agentūras — Pristatymas paštu — Ryšiai tarp perdavimo ir įteikimo priemonių — Pirmumas — Apeliacijos terminas) .....	9
2006/C 86/16	2006 m. sausio 26 d. Teisingumo Teismo sprendimas (ketvirtoji kolegija), Byloje C-2/05 (dėl Arbeidshof te Brussel prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Rijksdienst voor Sociale Zekerheid prieš Herbosch Kiere NV (Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Taikytinų teisės aktų nustatymas — Į kitą valstybę narę komandiruoti darbuotojai — Pažymos E 101 reikšmė) .....	9
2006/C 86/17	Byla C-456/05 2005 m. gruodžio 23 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai .....	10
2006/C 86/18	Byla C-14/06 2006 m. sausio 11 d. Europos Parlamento pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai .....	11
2006/C 86/19	Byla C-40/06 Finanzgericht München 2005 m. gruodžio 8 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Juers Pharma Import-Export GmbH prieš Oberfinanzdirektion Nürnberg .....	11
2006/C 86/20	Byla C-43/06 2006 m. sausio 27 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Portugalijos Respublikai .....	12
2006/C 86/21	Byla C-44/06 Finanzgericht des Landes Brandenburg 2005 m. spalio 12 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Gerlach & Co. mbH prieš Hauptzollamt Frankfurt (Oder) .....	12
2006/C 86/22	Byla C-51/06 Tribunale di Livorno 2006 m. sausio 13 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Alberto Bianchi prieš De Robert Calzature Srl .....	13
2006/C 86/23	Byla C-56/06 Finanzgericht Düsseldorf (Vokietija) 2006 m. sausio 31 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Euro Tex Textilverwertung GmbH prieš Hauptzollamt Duisburg .....	13
2006/C 86/24	Byla C-61/06 2006 m. vasario 3 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Italijos Respublikai .....	13
2006/C 86/25	Byla C-62/06 Supremo Tribunal Administrativo 2006 m. sausio 11 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Fazenda Pública — Director Geral das Alfândegas prieš Z.F. ZEFESER — Importação e Exportação de Produtos Alimentares, Lda. ....	14
2006/C 86/26	Byla C-63/06 Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas 2005 m. gruodžio 20 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje UAB Profisa prieš Muitinės departamentą prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos .....	14
2006/C 86/27	Byla C-65/06 2006 m. vasario 6 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Belgijos Karalystei	15



2006/C 86/28	Byla C-70/06 2006 m. vasario 7 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Portugalijos Respublikai .....	15
2006/C 86/29	Byla C-75/06 2006 m. vasario 8 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Portugalijos Respublikai .....	16
2006/C 86/30	Byla C-79/06 2006 m. vasario 10 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Prancūzijos Respublikai .....	16
2006/C 86/31	Byla C-81/06 2006 m. vasario 8 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Italijos Respublikai .....	17
2006/C 86/32	Byla C-82/06 2006 m. vasario 8 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Italijos Respublikai .....	17
2006/C 86/33	Byla C-83/06 2006 m. vasario 9 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Italijos Respublikai .....	18
2006/C 86/34	Byla C-89/06 2003 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Portugalijos Respublikai .....	18
2006/C 86/35	Byla C-90/06 2006 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Portugalijos Respublikai .....	19
2006/C 86/36	Byla C-93/06 2006 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Austrijos Respublikai .....	19
2006/C 86/37	Byla C-94/06 2006 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Austrijos Respublikai .....	19
2006/C 86/38	Byla C-98/06 <i>Högsta domstolen</i> (Švedija) 2006 m. vasario 8 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Freeport plc prieš Olle Arnoldsson</i> .....	20
2006/C 86/39	Byla C-100/06 2006 m. vasario 21 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei .....	20
2006/C 86/40	Byla C-101/06 2006 m. vasario 21 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Prancūzijos Respublikai .....	21
2006/C 86/41	Byla C-105/06 2006 m. vasario 22 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei .....	21
2006/C 86/42	Byla C-106/06 2006 m. vasario 22 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei .....	21
2006/C 86/43	Byla C-107/06 2006 m. vasario 22 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Graikijos Respublikai .....	22
2006/C 86/44	Byla C-110/06 2006 m. vasario 23 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Belgijos Karalystei .....	22
2006/C 86/45	Byla C-113/06 2006 m. vasario 27 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei .....	23

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2006/C 86/46	Byla T-202/03 2006 m. vasario 7 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Alecansan prieš VRDT</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo COMP USA paraiška — Ankstesnis nacionalinis figūrinis prekių ženklas COMP USA — Prekių ir paslaugų panašumo nebuvimas — Protesto atmetimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas) ..... 24	24
2006/C 86/47	Byla T-251/03 2006 m. sausio 31 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Albrecht ir kt. prieš Komisiją</i> (Sveikatos politika — Veterinariniai vaistai — Produktai, kurių sudėtyje yra <i>benzathine benzylpenicillin</i> — Komisijos sprendimas, nurodantis atšaukti leidimus prekiauti rinkoje — Kompetencija) ..... 24	24
2006/C 86/48	Byla T-273/03 2006 m. sausio 31 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Merck Sharp &amp; Dohme ir kt. prieš Komisiją</i> (Žmonėms skirti vaistai — Leidimas pateikti į rinką vaistus, kuriuose yra enalaprilio — Komisijos sprendimas nurodyti pataisyti vaisto charakteristikų santrauką — Kompetencija) ..... 25	25
2006/C 86/49	Byla T-293/03 2006 m. sausio 31 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Giulietti prieš Komisiją</i> (Pareigūnai — Bendrasis konkursas — Pašalinimas iš konkurso — Pranešimo apie konkursą neteisėtumas — Nepriimtumas — Profesinė patirtis — Užimtumas visą darbo dieną) ..... 25	25
2006/C 86/50	Byla T-206/04 2006 m. vasario 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Rodrigues Carvalhais prieš VRDT</i> („Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinis prekių ženklas su žodiniu elementu „PERFIX“ — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas su žodiniu elementu „cerfix“ — Santykiniai atmetimo pagrindai — Suklaidinimo galimybė — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas“) ..... 26	26
2006/C 86/51	Sujungtos bylos T-466/04 ir T-467/04 2006 m. vasario 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>Elisabetta Dami prieš VRDT</i> (Bendrijos prekių ženklas — Žodinis prekių ženklas GERONIMO STILTON — Protestas — Procedūros sustabdymas — Prašomu įregistruoti prekių ženklu pažymėtų prekių sąrašo apribojimas — Protesto atsiėmimas) ..... 26	26
2006/C 86/52	Sujungtos bylos T-376/05 ir T-383/05 2006 m. vasario 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas <i>TEA-CEGOS ir kt. prieš Komisiją</i> (Viešieji pirkimai — Bendrijos konkurso procedūra — Ekspertų, atsakingų už techninę pagalbą išorės paramą gaunančioms trečiosioms šalims, trumpalaikis įdarbinimas — Pasiūlymų atmetimas) ..... 27	27
2006/C 86/53	Byla T-249/02 2005 m. spalio 13 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Fintecna prieš Komisiją</i> („Europos socialinis fondas — Finansinės paramos sumažinimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Aktas, dėl kurio galima pareikšti ieškinį — Parengiamasis aktas — Nepriimtumas“) ..... 27	27
2006/C 86/54	Byla T-48/03 2006 m. sausio 31 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje <i>Schneider Electric prieš Komisiją</i> („Konkurencija — Koncentracijos — Kontrolės procedūros atnaujinimas Pirmosios instancijos teismui panaikinus sprendimą, uždraudžiantį koncentraciją — Išsamaus tyrimo pradėjimas — Pranešimas dėl koncentracijos atsisakymo — Kontrolės procedūros nutraukimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Aktai, dėl kurių galima pareikšti ieškinį — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Nepriimtumas“) ..... 27	27
2006/C 86/55	Byla T-278/03 2006 m. sausio 27 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Van Mannekus prieš Tarybą</i> (Dempingas — Magnio oksido, kurio kilmės šalis Kinija, importas — Anksčiau nustatytų antidempingo priemonių dalinis pakeitimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Prieštaravimas dėl priimtumo) ..... 28	28



2006/C 86/56	Byla T-280/03 2006 m. sausio 27 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Van Mannekus prieš Tarybą</i> (Dempingas — Perdegtos (sukepintos) magnezijos, kurios kilmės šalis Kinija, importas — Anksčiau nustatytų antidempingo priemonių dalinis pakeitimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Prieštaramas dėl priimtinumų) .....	28
2006/C 86/57	Byla T-42/04 2006 m. sausio 13 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Kominou ir kt. prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Deliktinė atsakomybė — Procedūros dėl skundo dėl valstybės narės elgesio, dėl kurio galima pradėti procedūrą dėl įsipareigojimų neįvykdymo, nagrinėjimo nutraukimas — Komisijai pateikto skundo nagrinėjimas — Tinkamo administravimo principas) .....	29
2006/C 86/58	Byla T-396/05 R 2006 m. sausio 10 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje <i>ArchIMEDES prieš Komisiją</i> (Laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūra — Prašymas taikyti laikinąsias apsaugos priemones — Arbitražinė išlyga — Priimtumas — Skuba — Nebuvimas) .....	29
2006/C 86/59	Byla T-397/05 R 2006 m. sausio 10 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje <i>ArchIMEDES prieš Komisiją</i> (Laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūra — Prašymas taikyti laikinąsias apsaugos priemones — Arbitražinė išlyga — Skuba — Nebuvimas) .....	29
2006/C 86/60	Byla T-417/05 R 2006 m. vasario 1 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje <i>Endesa prieš Komisiją</i> (Laikinosios apsaugos priemonės — Koncentracijų kontrolė — Skuba) .....	30
2006/C 86/61	Byla T-437/05 R 2006 m. vasario 7 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje <i>Brink's Security Luxembourg prieš Komisiją</i> (Laikinosios apsaugos priemonės — Skuba — Nebuvimas) .....	30
2006/C 86/62	Byla T-8/06 2006 m. sausio 12 d. pareikštas ieškinys byloje <i>FAB Fernsehen aus Berlin prieš Komisiją</i> ....	31
2006/C 86/63	Byla T-14/06 2006 m. sausio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>S K-Swiss prieš VRDT</i> .....	31
2006/C 86/64	Byla T-18/06 2006 m. sausio 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Deutsche Telekom prieš VRDT</i> .....	32
2006/C 86/65	Byla T-21/06 2006 m. sausio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Vokietija prieš Komisiją</i> .....	32
2006/C 86/66	Byla T-24/06 2006 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Medienanstalt Berlin-Brandenburg prieš Komisiją</i> .....	32
2006/C 86/67	Byla T-28/06 2006 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>RheinfelsQuellen H. Hövelmann prieš VRDT</i> .....	33
2006/C 86/68	Byla T-29/06 2006 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Procter &amp; Gamble prieš VRDT</i> .....	33
2006/C 86/69	Byla T-30/06 2006 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Procter &amp; Gamble prieš VRDT</i> .....	34
2006/C 86/70	Byla T-31/06 2006 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Procter &amp; Gamble prieš VRDT</i> .....	34
2006/C 86/71	Byla T-35/06 2006 m. sausio 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Honig-Verband prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> .....	35
2006/C 86/72	Byla T-39/06 2006 m. vasario 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Transcatab prieš Komisiją</i> .....	35
2006/C 86/73	Byla T-42/06 2006 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Gollnisch prieš Parlamentą</i> .....	36
2006/C 86/74	Byla T-43/06 2006 m. vasario 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Cofira SAC prieš Komisiją</i> .....	37
2006/C 86/75	Byla T-44/06 2006 m. vasario 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Komisija prieš Hellenic Ventures ir penkias kitas šalis</i> .....	37



2006/C 86/76	Byla T-45/06 2006 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje Reliance Industries prieš Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją .....	38
2006/C 86/77	Byla T-46/06 2006 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje Galileo Lebensmittel prieš Komisiją .....	39
2006/C 86/78	Byla T-48/06 2006 m. vasario 17 d. pareikštas ieškinys byloje Astex Therapeutics prieš VRDT .....	40
2006/C 86/79	Byla T-50/06 2006 m. vasario 17 d. pareikštas ieškinys byloje Airija prieš Komisiją .....	40
2006/C 86/80	Byla T-53/06 2005 m. vasario 21 d. pareikštas ieškinys byloje UPM-Kymmene prieš Europos Bendrijų Komisiją .....	41
2006/C 86/81	Byla T-59/06 2006 m. vasario 23 d. pareikštas ieškinys byloje Low & Bonar ir Bonar Technical Fabrics prieš Komisiją .....	42
2006/C 86/82	Byla T-61/06 2006 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje Italijos Respublika prieš Komisiją .....	43
2006/C 86/83	Byla T-62/06 2006 m. vasario 23 d. pareikštas ieškinys byloje Eurallumina prieš Komisiją .....	44
2006/C 86/84	Byla T-63/06 2006 m. vasario 16 d. pareikštas ieškinys byloje Eyropaiki Dynamiki prieš EMCDDA .....	45
2006/C 86/85	Byla T-330/05 2006 m. vasario 8 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis Aqua-Terra Bioprodukt prieš VRDT .....	46
EUROPOS SĄJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS		
2006/C 86/86	Byla F-124/05 2005 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje A prieš Komisiją .....	47
2006/C 86/87	Byla F-2/06 2006 m. sausio 5 d. pareikštas ieškinys byloje Marcuccio prieš Komisiją .....	48
2006/C 86/88	Byla F-12/06 2006 m. vasario 3 d. pareikštas ieškinys byloje Suleimanova prieš Regionų komitetą .....	48

---

## II Parengiamieji aktai

.....

---

## III Pranešimai

2006/C 86/89	Paskutinis Teisingumo Teismo Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje skelbiamas leidinys OL C 74, 2006 3 25 .....	49
--------------	--	----



## I

(Informacija)

## TEISINGUMO TEISMAS

## TEISINGUMO TEISMAS

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. spalio 25 d.

**Sujungtose bylose C-465/02 ir 466/02 Vokietijos Federacinė Respublika, Danijos Karalystė prieš Europos Bendrijų Komisiją<sup>(1)</sup>**

**(Žemės ūkis — Žemės ūkio ir maisto produktų geografinės nuorodos ir kilmės vietos nuorodos — Pavadinimas „feta“ — Reglamentas (EB) Nr. 1829/2002 — Galiojimas)**

(2006/C 86/01)

(Proceso kalba: vokiečių ir danų)

Sujungtose bylose C-465/02 ir C-466/02 dėl 2002 m. gruodžio 30 d. pareikšto ieškinio dėl panaikinimo pagal EB 230 straipsnį, Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama W.-D. Plesing, padedamo advokato M. Loschelder, ieškovė byloje C-465/02, Danijos Karalystė, atstovaujama J. Molde ir J. Bering Liisberg, ieškovė byloje C-466/02, palaiškomos Prancūzijos Respublikos, atstovaujamos G. de Bergues ir A. Colomb, Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės, atstovaujamos C. Jackson, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą J. L. Iglesias Buhigues ir H. C. Støvlbæk bei A.-M. Rouchad-Joët ir S. Grünheid, palaikomą Graikijos Respublikos, atstovaujamos V. Kontolaimos ir I.-K. Chalkias, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro pirmininkas V. Skouris, kolegijų pirmininkai P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas ir J. Malenovský, teisėjai J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues (pranešėjas), J. Klučka, U. Löhmus ir E. Levits; generalinis advokatas D. Ruiz-Jarabo Colomer, posėdžio sekretorė K. Sztranc, administratorė, 2005 m. spalio 25 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti ieškiniį.

2. Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos byloje C-465/02 patirtas bylinėjimosi išlaidas, o iš Danijos Karalystės byloje C-466/02 patirtas bylinėjimosi išlaidas.

3. Graikijos Respublika, Prancūzijos Respublika ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 55, 2003 3 8.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(trečioji kolegija)

2005 m. spalio 27 d.

**Byloje C-234/03 (dėl Audiencia Nacional prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Contse SA ir kt. prieš Instituto Nacional de Gestión Sanitaria (Ingesa), anksčiau Instituto Nacional de la Salud (Insalud)<sup>(1)</sup>**

**(Įsisteigimo laisvė — Laisvė teikti paslaugas — Direktyva 92/50/EEB — Viešas paslaugų pirkimas — Nediskriminavimo principas — Kvėpavimo ligų gydymo namuose paslaugos — Priimtimumo sąlyga — Vertinimo kriterijai)**

(2006/C 86/02)

(Proceso kalba: ispanų)

Byloje C-234/03 dėl 2003 m. balandžio 16 d. Audiencia Nacional (Ispanija) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2003 m. birželio 2 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje Contse SA, Visisol Srl, Oxigen SA. prieš Instituto Nacional de Gestión Sanitaria (Ingesa),



ankščiau Instituto Nacional de la Salud (Insalud), dalyvaujant Air Liquide Medicinal SL, Sociedad Española de Carburos Metálicos SA, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas (pranešėjas), teisėjai J. Malenovský, J.-P. Puissochet, S. von Bahr ir U. Löhmus; generalinė advokatė C. Stix-Hackl, posėdžio sekretorė M. Ferreira, vyriausioji administratorė, 2005 m. spalio 27 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

EB 49 straipsnis draudžia, kad perkančioji organizacija viešojo pirkimo, susijusio su kvėpavimo ligų gydymo namuose paslaugomis ir kitais pagalbinais kvėpavimo būdais, dokumentuose numatyty, pirma, priimtino sąlyga, kuri pasiūlymą pateikusią įmonę pasiūlymo pateikimo momentu įpareigoja turėti visuomenei atvirą biurą provincijos sostinėje, kurioje bus teikiama paslauga, ir, antra, pasiūlymų vertinimo kriterijus, kurie, skiriant papildomus taškus, pasiūlymo pateikimo momentu nustato deguonies gamybos, balionų apdorojimo ir balionų užpildymo įrenginių, esančių ne toliau kaip už 1 000 kilometrų nuo šios provincijos, arba visuomenei atvirų biurų kitose juose nurodytose vietose buvimą, ir kurie keliems pasiūlymams surinkus tiek pat taškų pirmenybę teikia įmonei, kuri jau teikė aptariamą paslaugą, tiek, kiek jie yra nepateisinami privalomaisiais bendrojo intereso pagrindais, nėra tinkami įgyvendinti tikslą, kurio jie siekia arba viršija tai, kas reikalinga jam pasiekti, ką turi patikrinti nacionalinis teismas.

(<sup>1</sup>) OL C 184, 2003 8 2.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(trečioji kolegija)

2006 m. vasario 9 d.

Byloje C-305/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę (<sup>1</sup>)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Šeštoji PVM direktyva — 2 straipsnio 1 punktą, 5 straipsnio 4 dalies c punktas, 12 straipsnio 3 dalis ir 16 straipsnio 1 dalis — Sandorio sudarymas šalies teritorijoje — Meno kūrinių, kuriems taikoma laikinojo įvežimo procedūra, pardavimas viešo aukciono būdu — Aukciono organizatoriaus komisiškai)

(2006/C 86/03)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje C-305/03 dėl 2003 m. liepos 16 d. pagal EB sutarties 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama R. Lyal, prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę, atstovaujamą C. Jackson ir R. Caudwell, padedamų QC N. Paines, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas

A. Rosas, teisėjai J. P. Puissochet, S. von Bahr, U. Löhmus (pranešėjas) ir A. Ó Caoimh, generalinė advokatė J. Kokott, sekretorė L. Hewlett, vyriausioji administratorė, 2006 m. vasario 9 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Taikydama sumažintą pridėtinės vertės mokesčio tarifą aukciono organizatoriaus gautiems komisiniams aukcione pardavus meno kūrinius, antikvarinius daiktus ar kolekcionavimo objektus, importuotus pagal laikinojo įvežimo procedūrą, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos Tarybos direktyvos 1999/49 (EB), 2 straipsnio 1 punktą, 5 straipsnio 4 dalies c punktą, 12 straipsnio 3 dalį ir 16 straipsnio 1 dalį.
2. Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 226, 2003 9 20.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. spalio 25 d.

Byloje C-350/03 (dėl Landgericht Bochum prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Elisabeth Schulte, Wolfgang Schulte prieš Deutsche Bausparkasse Badenia AG (<sup>1</sup>)

(Vartotojų apsauga — Išnešiojamoji prekyba — Nekilnojamojo turto pirkimas — Investicija, finansuota iš hipoteka užtikrintos paskolos — Teisė nutraukti sutartį — Sutarties nutraukimo pasekmės)

(2006/C 86/04)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-350/03 dėl Landgericht Bochum (Vokietija) 2003 m. liepos 29 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2003 m. rugpjūčio 8 d., pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagal EB 234 straipsnį, Elisabeth Schulte, Wolfgang Schulte prieš Deutsche Bausparkasse Badenia AG, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro pirmininkas V. Skouris, kolegijų pirmininkai P. Jann ir A. Rosas, teisėjai C. Gulmann (pranešėjas), R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta ir K. Lenaerts, generalinis advokatas P. Léger, sekretorė M.-F. Contet, vyriausioji administratorė, 2005 m. spalio 25 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvos 85/577/EEB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su sutartimis, sudarytomis ne prekybai skirtose patalpose 3 straipsnio 2 dalies a punktas aiškinamas taip, kad jis iš šios direktyvos taikymo srities pašalina nekilnojamo turto pardavimo sutartis, kurios laikomos, tik vienu iš investicijų finansuojamų iš kredito būdų ir dėl kurių iki sutarties sudarymo, ir nekilnojamo turto pirkimo pardavimo sutarties, ir vien tik finansavimui skirtos paskolos sutarties atžvilgiu, derėtasi išnešiojamosios prekybos būdu.

2. Nacionalinės nuostatos, kaip paskolos sutarties nutraukimo teisingą pasekmę numatančios tik paskolos sutarties negaliojimą, net jei vykdomas investavimas, kai paskola neįsigijus nekilnojamo turto apskritai negali būti duodama, neprieštarauja direktyvai 85/577.

3. Direktyva 85/577 nedraudžia, kad:

— vartotojas, pasinaudojęs savo teise nutraukti sutartį pagal šią direktyvą, būtų įpareigotas paskolos davėjui grąžinti paskolos sumą, nors pagal investavimo koncepciją paskola skirta tik nekilnojamo turto įsigijimo finansavimui ir turi būti sumokama tiesiogiai šio turto pardavėjui;

— būtų reikalaujama skubiai grąžinti paskolos sumą;

— nacionaliniai teisės aktai numatytų vartotojui pareigą nekilnojamo turto kredito sutarties nutraukimo atveju grąžinti ne tik pagal sutartį gautas sumas, bet dar sumokėti paskolos davėjui rinkos palūkanas.

tačiau tuo atveju, jei bankui informavus vartotoją apie jo teisę nutraukti sutartį, pastarasis būtų galėjęs išvengti su investavimui būdinga rizika susijusių neigiamų pasekmių, nurodytų pagrindinėje byloje, direktyvos 85/577 4 straipsnis įpareigoja valstybes nares užtikrinti, kad jų teisės aktai apsaugotų vartotojus, kuriems nebuvo suteikta galimybė išvengti tokios rizikos, nuo dėl šios rizikos kilusių neigiamų pasekmių.

(<sup>1</sup>) OL C 264, 2003 11 1.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2006 m. sausio 31 d.

Byloje C-503/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę (<sup>1</sup>)

*(Laisvas asmenų judėjimas — Direktyva 64/221/EEB — Trečiosios šalies pilietis, valstybės narės piliečio sutuoktinis — Teisė atvykti ir apsigyventi — Apribojimai viešosios tvarkos sumetimais — Šengeno informacinė sistema — Perspėjimas neįsileisti)*

(2006/C 86/05)

(Proceso kalba: ispanų)

Byloje C-503/03 dėl 2003 m. lapkričio 27 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. O'Reilly ir L. Escobar Guerrero, prieš Ispanijos Karalystę, atstovaujamą M. Muñoz Pérez, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas V. Skouris, kolegijų pirmininkai P. Jann (pranešėjas), C. W. A. Timmermans, A. Rosas, J. Malenovský, teisėjai S. von Bahr, J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts, E. Juhász, G. Arestis, A. Borg Barthet ir M. Ilešič, generalinė advokatė J. Kokott, sekretorius R. Grass, 2006 m. sausio 31 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atsisakydama leisti Farid įvažiuoti į 1985 m. birželio 14 d. Šengene Susitarimą dėl laipsniško jų bendrų sienų kontrolės panaikinimo pasirašiusių šalių teritoriją ir atsisakydama šiuo tikslu Farid ir Bouchair, trečiosios šalies piliečiams, valstybės narės piliečių sutuoktiniams, išduoti vizą vien dėl to, kad į ŠIS buvo įvestas perspėjimas dėl jų neįsileidimo, prieš tai nepatikrinusi, ar šių asmenų buvimas kelia realią, faktinę ir pakankamai didelę grėsmę pagrindiniam visuomenės interesui, Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 1964 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 64/221/EEB dėl užsienio piliečių judėjimui ir gyvenimui skirtų specialių priemonių, pateisinamų viešosios tvarkos, visuomenės saugumo ar jos sveikatos sumetimais, derinimo 1–3 straipsnius.

2. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 21, 2004 1 24.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(pirmoji kolegija)

2006 m. sausio 26 d.

Byloje C-514/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę <sup>(1)</sup>

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 43 ir 49 straipsniai — Įsisteigimo ir laisvės teikti paslaugas apribojimai — Privačios saugos įmonės ir paslaugos — Sąlygos — Juridinis asmuo — Minimalus akcinis kapitalas — Garantija — Minimalus darbuotojų skaičius — Direktyvos 89/48/EEB ir 92/51/EEB — Profesinės kvalifikacijos pripažinimas)

(2006/C 86/06)

(Proceso kalba: ispanų)

Byloje C-514/03 dėl 2003 m. gruodžio 8 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Patakia ir L. Escobar Guerrero, prieš Ispanijos Karalystę, atstovaujamą E. Braquehais Conesa, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann, teisėjai K. Schiemann, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues ir E. Levits (pranešėjas); generalinė advokatė J. Kokott, kancleris R. Grass, 2006 m. sausio 26 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Palikdama galioti 1992 m. liepos 30 d. Įstatymo Nr. 23/1992 dėl privačios saugos ir 1994 m. gruodžio 9 d. Karališkojo dekreto Nr. 2364/1994 dėl privačios saugos reglamento patvirtinimo nuostatas, nustatančias sąlygas, kurias turi atitikti užsienio privačios saugos tarnybos, kad galėtų veikti Ispanijoje, t. y. pareigą:

- turėti juridinio asmens statusą,
- turėti nustatytą minimalų akcinį kapitalą,
- pervesti garantiją į sąskaitą Ispanijos įstaigoje,
- įdarbinti minimalų darbuotojų skaičių tais atvejais, kai aptariama įmonė vykdo kitą veiklą nei sprogmenų gabenimas ir paskirstymas,
- bendrai reikalauti, kad jų darbuotojai turėtų specialų Ispanijos valdžios institucijų išduotą administracijos leidimą, ir

nepriimdama nuostatų, būtinų užtikrinti profesinę kompetenciją patvirtinančių dokumentų, būtinų norint verstis privataus detektyvo veikla, pripažinimą, Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 43 ir 49 straipsnius, 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvą 89/48/EEB dėl bendrosios aukštojo mokslo diplomų, išduotų po bent trejų metų profesinio mokymo ir lavinimo, pripažinimo sistemos bei 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvą 92/51/EEB dėl antrosios bendros profesinio mokymo ir lavinimo pripažinimo sistemos, papildančią Direktyvą 89/48.

2. Atmesti likusią ieškinio dalį.

3. Ispanijos Karalystė padengia tris ketvirtadalius Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidų ir savo bylinėjimosi išlaidas.

4. Europos Bendrijų Komisija padengia ketvirtadalį savo bylinėjimosi išlaidų.

<sup>(1)</sup> OL C 47, 2004 2 21.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2006 m. sausio 26 d.

Byloje C-533/03 Europos Bendrijų Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą <sup>(1)</sup>

(Reglamentas (EB) Nr. 1798/2003 — Direktyva 2003/93/EB — Teisinio pagrindo pasirinkimas)

(2006/C 86/07)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje C-533/03 dėl 2003 m. gruodžio 19 d. pagal EB 230 straipsnį pareikšto ieškinio dėl panaikinimo Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama R. Lyal, prieš Europos Sąjungos Tarybą, atstovaujamą A.-M. Colaert ir E. Karlsson, palaikomą Airijos, atstovaujamos D. O'Hagan, padedamo SC A. Collins, Portugalijos Respublikos, atstovaujamos L. Fernandes, Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės, atstovaujamos R. Caudwell, padedamos QC D. Wyatt, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans, teisėjai R. Schintgen (pranešėjas), R. Silva de Lapuerta, P. Kūris ir G. Arestis; generalinė advokatė J. Kokott, kancleris R. Grass, 2006 m. sausio 26 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
3. Airija, Portugalijos Respublika bei Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 59, 2004 3 6.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2006 m. vasario 9 d.

**Sujungtose bylose C-23/04 — 25/04 (dėl Dioikitiko Protodikeio Athinon prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Sfakianakis A EVE prieš Elliniko Dimosio <sup>(1)</sup>**

**(Bendrijų ir Vengrijos asociacijos sutartis — Muitinės įstaigų tarpusavio pagalbos pareiga — Importo mokesčių išieškojimas a posteriori eksportuojančioje valstybėje atšaukus importuotų produktų judėjimo sertifikatus)**

(2006/C 86/08)

(Proceso kalba: graikų)

Sujungtose bylose C-23/04 — 25/04 dėl 2003 m. rugsėjo 30 d. Dioikitiko Protodikeio Athinon (Graikija) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. sausio 26 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą bylose Sfakianakis A EVE prieš Elliniko Dimosio, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans, teisėjai J. Makarczyk, R. Silva de Lapuerta (pranešėja), P. Kūris ir G. Arestis; generalinis advokatas P. Léger, posėdžio sekretorė M. Ferreira, vyriausioji administratorė, 2006 m. vasario 9 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Europos Sutarties, steigiančios asociaciją tarp Europos Bendrijų bei jų Šalių Narių, iš vienos pusės, ir Vengrijos Respublikos, iš kitos pusės, Protokolo Nr. 4, pakeisto 1996 m. gruodžio 28 d. Asociacijos Tarybos tarp Europos Bendrijų bei jų Šalių Narių, iš vienos pusės, ir Vengrijos Respublikos, iš kitos pusės, Sprendimu Nr. 3/96, 31 straipsnio 2 dalis ir 32 straipsnis turi būti aiškunami taip, kad importuojančioje valstybėje bylose dėl prekių judėjimo sertifikatų teisėtumo patikrinimo, kurį atliko eksportuojančios valstybės muitinės įstaigos, rezultatų priimtus teismo sprendimus, jei joms buvo pranešta apie šių ieškinių egzistavimą bei jų turinį, ir jog aplinkybė, kad judėjimo sertifikatų teisėtumo patikrinimas buvo arba nebuvo atliktas importuojančios valstybės narės muitinės įstaigų prašymu, nėra svarbi.
2. 1993 m. gruodžio 13 d. Tarybos ir Komisijos sprendimu sudaryta ir patvirtinta Europos Sutartimi, steigiančia asociaciją tarp Europos Bendrijų bei jų Šalių Narių, iš vienos pusės, ir Vengrijos Respublikos, iš kitos pusės, numatytas maito mokesčių panaikinimo veiksmingumas užkerta kelią importuojančios valstybės muitinės įstaigų administraciniams sprendimams, kuriais nustatomas maito mokesčių, palūkanų nuo nesumokėtų mokesčių ir

baudų mokėjimas, priimtiems prieš tai, kol joms bus praneštas galutinis ieškinių, pareiktų dėl vėlesnio patikrinimo išvadų, rezultatas, jei eksportuojančios valstybės valdžios institucijų sprendimai, kuriais iš pradžių išduoti sertifikatai EUR.1, nebuvo atšaukti ar panaikinti.

3. Atsakymui į pirmus tris klausimus nedaro įtakos aplinkybė, kad nei Graikijos, nei Vengrijos muitinės įstaigos pagal Protokolo Nr. 4, pakeisto Sprendimu Nr. 3/96, 33 straipsnį neprašė sušaukti Asociacijos komiteto posėdžio.

<sup>(1)</sup> OL C 71, 2004 3 20  
OL C 85, 2004 4 3

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(pirmoji kolegija)

2006 m. vasario 9 d.

**Byloje C-127/04 (dėl High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Declan O'Byrne prieš Sanofi Pasteur MSD Ltd, Sanofi Pateur SA <sup>(1)</sup>**

**(Direktyva 85/374/EEB — Atsakomybė už gaminius su trūkumais — Gaminio „išleidimo į apyvartą“ sąvoka — Gamintojo vykdomas tiekimas visiškai priklausomai dukterinei bendrovei)**

(2006/C 86/09)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje C-127/04 dėl 2003 m. lapkričio 18 d. High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Jungtinė Karalystė) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. kovo 8 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje Declan O'Byrne prieš Sanofi Pasteur MSD Ltd, buvusią Aventis Pasteur MSD Ltd, Sanofi Pateur SA, buvusią Aventis Pasteur SA, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann (pranešėjas), teisėjai K. Schiemann, K. Lenaerts, E. Juhász ir M. Ilešič; generalinis advokatas L. A. Geelhoed, sekretorė M. Ferreira, vyriausioji administratorė, 2006 m. vasario 9 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. 1985 m. liepos 25 d. Tarybos direktyvos 85/374/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių atsakomybę už gaminius su trūkumais, derinimo 11 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad gaminyje turi būti laikomas išleistu į apyvartą, kai jis palieka gamintojo įgyvendinamą gamybos procesą ir patenka į prekybos procesą, kur jis yra siūlomas visuomenei naudojimo ar vartojimo tikslais.
2. Kai yra pareikštas ieškinys bendrovei, klaidingai manant, kad ji yra gaminio gamintoja, nors iš tikrųjų jį pagamino kita bendrovė, iš principo sąlygas, kai nagrinėjant tokį ieškinį vieną šalį galima pakeisti kita, turi nustatyti nacionalinė teisė. Tačiau nacionalinis teismas, nagrinėjantis šio pakeitimo sąlygas konkrečiame ginče, turi užtikrinti, kad būtų laikomasi Direktyvos 85/374 1 ir 3 straipsniuose nustatytos jos taikymo srities asmenų atžvilgiu.

(<sup>1</sup>) OL C 106, 2004 4 30.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(pirmoji kolegija)

2006 m. vasario 16 d.

Byloje C-215/04 (dėl *Østre Landsret* prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *Marius Pedersen A/S prieš Miljøstyrelsen* (<sup>1</sup>)

(Atliekos — Atliekų vežimas — Panaudojimui skirtos atliekos — „Pranešėjo“ sąvoka — Pranešėjui nustatyti įpareigojimai)

(2006/C 86/10)

(Proceso kalba: danų)

Byloje C-215/04 dėl 2004 m. gegužės 14 d. *Østre Landsret* (Danija) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. gegužės 21 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Marius Pedersen A/S prieš Miljøsty-*

*relsen*, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann, teisėjai K. Schiemann (pranešėjas), N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues ir E. Levits, generalinis advokatas P. Léger, posėdžio sekretorė M. Ferreira, vyriausioji administratorė, 2006 m. vasario 16 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. 1993 m. vasario 1 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 259/93 dėl atliekų vežimo Europos Bendrijos viduje, į Bendriją ir iš jos priežiūros ir kontrolės 2 straipsnio g punkto ii papunkčio sąvoka „kai to taikyti negalima“ turi būti aiškinama taip, jog vien tai, kad asmuo yra licenciją turintis surinkėjas, savaime nesuteikia jam pranešėjo apie panaudojimui skirtų atliekų vežimą statuso. Tačiau tokios aplinkybės, kai atliekų gamintojas nėra žinomas arba gamintojų yra tiek daug ir jų atliekų gamyba tokia maža, kad būtų neprotinga, jei apie atliekų eksportą jie praneštų individualiai, gali pateisinti, kad licenciją turintis surinkėjas būtų laikomas pranešėju apie panaudojimui skirtų atliekų vežimą.

2. Siunčiančioji kompetentinga institucija pagal Reglamento Nr. 259/93 7 straipsnio 4 dalies a punkto pirmą įtrauką gali pareikšti prieštaravimą dėl atliekų vežimo, neturėdama informacijos apie jų apdorojimą paskirties valstybėje. Tačiau iš pranešėjo negalima reikalauti, kad jis įrodytų, jog panaudojimas paskirties valstybėje bus lygiavertis tam, kurį numato siunčiančiosios valstybės teisės aktai.

3. Reglamento Nr. 259/93 6 straipsnio 5 dalies pirma įtrauka turi būti aiškinama taip, kad pareiga pateikti informaciją apie atliekų sudėtį nėra atlikta, jei pranešėjas pareiškia apie atliekų rūšį, nurodydamas, kad tai yra „elektronikos laužas“.

4. Reglamento Nr. 259/93 7 straipsnio 2 dalyje nustatytas terminas prasideda, kai paskirties valstybės kompetentingos institucijos išsiunčia patvirtinimą apie pranešimo gavimą, net jei siunčiančiosios institucijos mano, kad gavo nevisą 6 straipsnio 5 dalyje nurodytą informaciją. Šio termino pabaigos pasekmė yra ta, kad kompetentingos institucijos nebegali pareikšti prieštaravimų arba iš pranešėjo prašyti papildomos informacijos.

(<sup>1</sup>) OL C 190, 2004 7 24.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(pirmoji kolegija)

2006 m. vasario 9 d.

Bylose C-226/04 ir C-228/04 (dėl Tribunale amministrativo regionale del Lazio prašymo priimti prejudicinį sprendimą): La Cascina Soc. coop. arl. ir kt. prieš Ministero della Difesa ir kt. bei Consorzio G.f.M. prieš Ministero della Difesa ir kt. <sup>(1)</sup>

(Viešasis paslaugų pirkimas — Direktyva 92/50/EEB — 29 straipsnio pirmosios pastraipos e ir f punktai — Paslaugų teikėjo įsipareigojimai — Socialinio draudimo įmokų ir mokesčių mokėjimas)

(2006/C 86/11)

(Proceso kalba: italų)

Bylose C-226/04 ir C-228/04 dėl Tribunale amministrativo regionale del Lazio (Italija) 2004 m. balandžio 22 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. birželio 2 d., pagal EB 234 straipsnį pateiktus prašymus priimti prejudicinį sprendimą La Cascina Soc. coop. arl, Zilch Srl (C-226/04), prieš Ministero della Difesa, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Pedus Service, Cooperativa Italiana di Ristorazione soc. coop. arl (CIR), Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL), ir Consorzio G. f. M. (C-228/04) prieš Ministero della Difesa, La Cascina Soc. coop. arl, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann, teisėjai K. Schiemann, N. Colneric, K. Lenaerts ir E. Juhász (pranešėjas), generalinis advokatas M. Poiares Maduro, sekretorė L. Hewlett, vyriausioji administratorė, 2006 m. vasario 9 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvos 92/50/EEB dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 29 straipsnio pirmosios pastraipos e ir f punktai nedraudžia nacionalinės teisės aktų arba administracinės praktikos, kuriais remiantis paslaugų teikėjas, kuris paraiškų dalyvauti viešųjų pirkimų konkurse pateikimo dieną nėra įvykdęs įsipareigojimų, susijusių su visų socialinio draudimo įmokų ir mokesčių mokėjimu, gali šią situaciją ištaisyti vėliau:

— remdamasis valstybės narės priimtomis skolų padengimo priemonėmis arba mokestinėmis lengvatomis, arba

— remdamasis administraciniu susitarimu dėl skolų mokėjimo dalimis arba skolų sumažinimo, arba

— pateikdamas administracinį skundą arba pareiškdamas ieškinį,

jei per nacionalinės teisės aktuose arba administracinėje praktikoje nustatytą terminą jis pasinaudojo tokiomis priemonėmis arba tokiu susitarimu arba per šį terminą pateikė skundą arba pareiškė ieškinį.

<sup>(1)</sup> OL C 190, 2004 7 24.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2005 m. spalio 25 d.

Byloje C-229/04 (dėl Hanseatisches Oberlandesgericht in Bremen prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Crailsheimer Volksbank eG prieš Klaus Conrads, Frank Schulzke ir Petra Schulzke-Lösche, Joachim Nitschke <sup>(1)</sup>

(Vartotojų apsauga — Sutartys, sudarytos ne prekybai skirtose patalpose — Ne prekybai skirtose patalpose sudaryta paskolos sutartis, susijusi su nekilnojamojo turto įsigijimu — Teisė nutraukti sutartį)

(2006/C 86/12)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-229/04 dėl Hanseatisches Oberlandesgericht in Bremen (Vokietija) 2004 m. gegužės 27 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. birželio 2 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje Crailsheimer Volksbank eG prieš Klaus Conrads, Frank Schulzke ir Petra Schulzke-Lösche, Joachim Nitschke, Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans, teisėjai J. Makarczyk, C. Gulmann (pranešėjas), R. Silva de Lapuerta ir P. Kūris, generalinis advokatas P. Léger, posėdžio sekretorė M. Ferreira, vyriausioji administratorė, 2005 m. spalio 25 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvos 85/577/EEB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su sutartimis, sudarytomis ne prekybai skirtose patalpose, 1 ir 2 straipsniai turi būti aiškinami taip: kai trečiasis asmuo pardavėjo vardu ir sąskaita dalyvauja derybose dėl sutarties arba sudarant sutartį, direktyvos taikymas negali priklausyti nuo sąlygos, kad pardavėjas žinojo arba turėjo žinoti, kad sutartis buvo sudaryta ne prekybai skirtose patalpose, kaip numatyta minėtos direktyvos 1 straipsnio 1 dalyje.

2. Direktyva 85/577, o būtent jos 5 straipsnio 2 dalis, neprieštarauja tam, kad:

- vartotojas, pasinaudojęs savo teise nutraukti sutartį pagal šią direktyvą, turi grąžinti paskolos gavėjui paskolos sumą, net jeigu, remiantis kapitalo investavimui parengtu planu, paskola skirta išimtinai nekilnojamojo turto įsigijimui ir sumokama tiesiogiai šio turto pardavėjui;
- būtų reikalaujama paskolos sumą grąžinti nedelsiant;
- nacionalinės teisės aktas nekilnojamojo turto įkeitimu užtikrinto kredito sutarties nutraukimo atveju numatytų vartotojui pareigą ne tik nedelsiant grąžinti paskolos davėjui pagal šią sutartį gautas sumas, bet ir sumokėti rinkoje mokamas palūkanas;

tačiau tuo atveju, jei Bankui įvykdžius pareigą pranešti vartotojui apie jo teisę nutraukti sutartį pastarasis būtų galėjęs išvengti investavimui, kuris nagrinėjamas pagrindinėse byloje, būdingos rizikos, Direktyvos 85/577 4 straipsnis įpareigoja valstybes nares užtikrinti, kad jų teisės aktai apsaugotų vartotojus, negalinčius išvengti minėtos rizikos, priimant priemones, neleidžiančias pastariesiems patirti dėl minėtos rizikos kilusių pasekmių.

(<sup>1</sup>) OL C 201, 2004 8 7.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2005 m. spalio 20 d.

**Byloje C-247/04 (dėl Beroep voor het bedrijfsleven prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Transport Maatschappij Traffic BV prieš Staatssecretaris van Economische Zaken (<sup>1</sup>)**

**(Bendrijos muitinės kodeksas — Importo arba eksporto muitų grąžinimas arba atsisakymas juos išieškoti — Sąvoka „teisiškai privaloma sumokėti“)**

(2006/C 86/13)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-247/04 dėl College van Beroep voor het bedrijfsleven (Nyderlandai) 2004 m. gegužės 28 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. birželio 11 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Transport Maatschappij Traffic BV prieš Staatssecretaris van Economische Zaken*, Teisingumo Teismas (antroji

kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans, teisėjai J. Makarczyk (pranešėjas), C. Gulmann, R. Schintgen ir J. Klučka, generalinė advokatė C. Stix-Hackl, sekretorė L. Hewlett, vyriausioji administratorė, 2005 m. spalio 20 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Pagal 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 236 straipsnio 1 dalies pirmąją pastraipą importo arba eksporto muitai yra teisiškai privalomi sumokėti, kai, esant šio kodekso VII antraštinės dalies 2 skyriuje nustatytoms sąlygoms, atsiranda skola muitinei ir kai šio muto suma galėjo būti apskaičiuota taikant Europos Bendrijų muitų tarifą, remiantis šio reglamento II antraštinės dalies nuostatomis.

Importo arba eksporto muitų suma išlieka teisiškai privaloma sumokėti Reglamento Nr. 2913/92 236 straipsnio 1 dalies pirmosios pastraipos prasme, net jei apie šią sumą nebuvo pranešta skolininkui, vadovaujantis šio reglamento 221 straipsnio 1 dalimi.

(<sup>1</sup>) OL C 217, 2004 8 28.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(trečioji kolegija)

2006 m. vasario 9 d.

**Byloje C-415/04 (dėl Hoge Raad der Nederlanden prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Staatsecretaris van Financiën prieš Stichting Kinderopvang Enschede (<sup>1</sup>)**

**(Šeštoji PVM direktyva — Atleidimo nuo mokesčio atvejai — Paslaugų, susijusių su socialine rūpyba ir socialine apsauga bei vaikų arba jaunimo apsauga ir švietimu, teikimas)**

(2006/C 86/14)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-415/04 dėl 2004 m. rugsėjo 24 d. Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo tą pačią dieną, pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Staatsecretaris van Financiën prieš Stichting Kinderopvang Enschede*, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas, teisėjai J. Malenovský, A. La Pergola, A. Borg Barthet (pranešėjas) ir A. Ó Caoimh; generalinis advokatas F. G. Jacobs, kancleris R. Grass, 2006 m. vasario 9 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies g ir h punktai kartu su to paties straipsnio A skirsnio 2 dalies b punktu aiškintini taip: viešosios teisės subjekto ar kitos organizacijos, atitinkamos valstybės narės pripažintos labdaros organizacija, tarpininkavimo tarp asmenų, kuriems reikalinga vaikų priežiūros paslauga, ir šią paslaugą teikiančių asmenų paslaugos atleistinos nuo mokesčio, tik jei:

- pati vaikų priežiūros paslauga atitinka šiose nuostatose numatytas atleidimo nuo mokesčio sąlygas,
- ši paslauga yra tokio pobūdžio arba kokybės, kad tėvai negalėtų tikėtis gauti tokios pačios vertės paslaugos, nesinaudodami pagrindinėje byloje nagrinėjama tarpininkavimo paslauga,
- šiomis tarpininkavimo paslaugomis iš esmės nesiekama, kad paslaugų teikėjas gautų papildomų pajamų, teikdamas paslaugas, kurios tiesiogiai konkuruoja su komercinių įmonių, turinčių mokėti pridėtinės vertės mokesį, paslaugomis.

(<sup>1</sup>) OL C 284, 2004 11 20.

generalinis advokatas A. Tizzano, kancleris R. Grass, 2006 m. vasario 9 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1348/2000 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse turi būti aiškinamas kaip nenumatantis jokios hierarchijos tarp 4–11 straipsniuose numatytų perdavimo ir įteikimo priemonių ir jo 14 straipsnyje numatytų perdavimo ir įteikimo priemonių, todėl teisminį dokumentą galima įteikti viena ar kita iš šių dviejų priemonių, ar jomis abiem kartu.
2. Reglamentas Nr. 1348/2000 turi būti aiškinamas taip, kad tuo atveju, kai buvo perduota ir įteikta tiek kaip numatyta jo 4–11 straipsniuose, tiek kaip numatyta 14 straipsnyje, nustatant gavėjo atžvilgiu procedūros, susijusios su įteikimu, termino pradžią, būtina atsižvelgti į pirmojo teiseto įteikimo datą.

(<sup>1</sup>) OL C 19, 2005 1 22.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(trečioji kolegija)

2006 m. vasario 9 d.

Byloje C-473/04 (dėl Hof van Cassatie prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Plumex prieš Young Sports NV (<sup>1</sup>)

(Teisminis bendradarbiavimas — Reglamentas (EB) Nr. 1348/2000 — 4-11 ir 14 straipsniai — Teisminių dokumentų įteikimas — Įteikimas per agentūras — Pristatymas paštu — Ryšiai tarp perdavimo ir įteikimo priemonių — Pirmumas — Apeliacijos terminas)

(2006/C 86/15)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-473/04 dėl Hof van Cassatie (Belgija) 2004 m. spalio 22 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. lapkričio 9 d., pagal EB 68 ir EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą Plumex prieš Young Sports NV, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas, teisėjai J. Malenovský (pranešėjas), A. La Pergola, S. von Bahr ir A. Borg Barthet,

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(ketvirtoji kolegija)

2006 m. sausio 26 d.

Byloje C-2/05 (dėl Arbeidshof te Brussel prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Rijksdienst voor Sociale Zekerheid prieš Herbosch Kiere NV (<sup>1</sup>)

(Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Taikytinų teisės aktų nustatymas — Į kitą valstybę narę komandiruoti darbuotojai — Pažymos E 101 reikšmė)

(2006/C 86/16)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-2/05 dėl Arbeidshof te Brussel (Belgija) 2004 m. gruodžio 23 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2005 m. sausio 5 d., pagal EB sutarties 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje Rijksdienst voor Sociale Zekerheid prieš Herbosch Kiere NV, Teisingumo Teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro ketvirtosios kolegijos pirmininko pareigas einanti N. Colneric (pranešėja), teisėjai J. N. Cunha Rodrigues ir K. Lenaerts, generalinis advokatas D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorius R. Grass, 2006 m. sausio 26 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:



Kol pagal 1972 m. kovo 21 d. Tarybos Reglamento (EEB) Nr. 574/72, nustatančio Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 įgyvendinimo tvarką, iš dalies pakeisto ir atnaujinto 1983 m. birželio 2 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2001/83, iš dalies pakeistu 1991 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2195/91, 11 straipsnio 1 dalies a punkto pažymą E 101 išdavusi valstybės narės kompetentinga įstaiga jos nepanaikina arba nepaskelbia jos negaliojančia, ji privaloma valstybės narės, į kurią komandiruoti darbuotojai, kompetentingai įstaigai ir teismams. Todėl tokius darbuotojus priimančiosios valstybės narės teismas neturi teisės nagrinėti pažymos E 101 galiojimo, kiek tai susiję su jos išdavimo pagrindo patvirtinimu, konkrečiai kalbant, ar egzistuoja valstybėje narėje įsisteigusios darbuotojų komandiravusios įmonės ir jos į kitą valstybę narę komandiruojamų darbuotojų teisiniai darbo santykiai jų komandiruojamųjų metu 1971 m. birželio 14 d. Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, pakeisto ir atnaujinto Reglamentu Nr. 2001/83, iš dalies pakeistu Reglamentu Nr. 2195/91, 14 straipsnio 1 dalies a punkto, skaitomo kartu su 1985 m. spalio 17 d. Darbuotojų migrantų socialinės apsaugos administracinės komisijos sprendimo Nr. 128 dėl Reglamento Nr. 1408/71 14 straipsnio 1 dalies a punkto ir 14c straipsnio 1 dalies taikymo 1 punktu, prasme.

(<sup>1</sup>) OL C 82, 2005 4 2.

## 2005 m. gruodžio 23 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai

(Byla C-456/05)

(2006/C 86/17)

(Proceso kalba: vokiečių)

2005 m. gruodžio 23 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Hans Støvlbæk ir Sabine Grünheid, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

1) pripažinti, kad Vokietijos Federacinė Respublika, taikydama pereinamąsias taisykles, kuriomis siekiama apsaugoti galiojančias nuostatas, pagal kurias psichoterapeutams išduodamas leidimas arba jiems leidžiama užsiimti savo profesine praktika neatsižvelgiant į galiojančias leidimo užsiimti prof-

sine veikla taisykles, taikomas tik tiems psichoterapeutams, kurie savo veiklą vykdė pagal Vokietijos privalomojo sveikatos draudimo sistemas, ir neatsižvelgdama į palyginamas su psichoterapeutų veikla arba į analogiškas profesines veiklas kitose valstybėse narėse, neįvykdė savo įsipareigojimų pagal EB 43 straipsnį;

2) priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pagal Vokietijos pereinamąją taisyklę, susijusią su leidimu psichoterapeutui išdavimu neatsižvelgiant į poreikį, psichoterapeutui tik tuomet leidžiama užsiimti šia veikla jo pasirinktoje vietoje ir nesant tokio poreikio, jei jis pagal privalomojo sveikatos draudimo sistemą praeityje vykdė ankstesnę veiklą, kuriai taikytinas sveikatos draudimas. Komisijos nuomone, ši taisyklė pažeidžia EB 43 straipsnyje nustatytą įsisteigimo teisę, nes atsižvelgiama tik pagal Vokietijos privalomojo sveikatos draudimo sistemą vykdytą veiklą nagrinėjant ankstesnes veiklas, kurioms taikytinas sveikatos draudimas, o klausimas, ar kitose valstybėse narėse apdraustiems asmenims taikoma terapinė priežiūra yra lygiavertės vertės arba laikoma analogiška, nenauginėjamas.

Šiuo atžvilgiu taikomos EB sutarties nuostatos dėl įsisteigimo teisės. Tai, kad ginčijama taisyklė sudaro Vokietijos socialinės apsaugos įstatymo sudėtinę dalį, tam neprieštaruoja. Nors valstybės narės turi teisę laisvai vystyti savo socialinės apsaugos sistemas ir reglamentuoti klausimą dėl sąlygų, kuriomis psichoterapeutai gali dalyvauti sveikatos apsaugos sistemų teikiamoje priežiūroje, šios taisyklės vis dėl to turi derėti su Bendrijos teisės nuostatomis ir ypač su EB sutarties garantuojamomis pagrindinėmis laisvėmis. Ši Vokietijos pereinamoji taisyklė neatitinka šio reikalavimo, nes ji sulauko asmenis iš kitų valstybių narių, kurie nori įsisteigti ir anksčiau daugiausia gydė apdraustus asmenis kitose valstybėse narėse, perkelti savo veiklą į Vokietiją.

Ši Vokietijos taisyklė netenkina Teisingumo Teismo dėl nacionalinių priemonių nustatytų pateisinamų sąlygų, kurios kliudo Sutarties garantuojamai įsisteigimo teisei. Viena vertus, ji netiesiogiai diskriminuoja, nes savo pobūdžiu ji didesnę poveikį daro psichoterapeutams iš kitų valstybių narių nei Vokietijos psichoterapeutams. Kai būtent Vokietijos psichoterapeutai šalies teritorijoje paprastai pradeda vykdyti veiklą pagal Vokietijos privalomojo sveikatos draudimo sistemą, psichoterapeutai iš kitų valstybių narių yra nevykdę atitinkančios ankstesnės veiklos Vokietijoje. Kita vertus, nacionalinės pereinamosios taisyklės nustatytas apribojimas šioms pareiškėjams, kurie ankstesnę veiklą Vokietijoje vykdė nagrinėjamu laikotarpiu, yra neproporcingas: šios taisyklės, siekiančios apriboti psichoterapeutų,

kuriems leista užsiimti profesine veikla neatsižvelgiant į poreikį, skaičių, tikslas nepažeidžiamas, jei analogiškos veiklos arba lygiavertės vertės veiklos, kuriomis migrantai užsiėmė kitose valstybėse narėse, yra laikomos ankstesnėmis veiklomis, kurioms taikytinas sveikatos draudimas. Atsižvelgiant į tai, šis atvejis yra susijęs su įsisteigimo teisės apribojimu, kuris negali būti laikomas pateisinamu.

atleidimo taikymą visiems be išimties atvejams, kai DecaBDE naudojamas polimeriniu pavidalu, ji pažeidė proporcingumo principą. Komisija, tinkamai nepagrindė sprendimo atleisti nuo draudimo DecaBDE.

(<sup>1</sup>) Oficialusis leidinys L 271, 2005 10 15, p. 48–50

(<sup>2</sup>) Oficialusis leidinys L 37, 2003 2 13, p. 19–23

## 2006 m. sausio 11 d. Europos Parlamento pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai

(Byla C-14/06)

(2006/C 86/18)

(Proceso kalba: anglų)

2006 m. sausio 11 d. (faksu atsiųstas 2006 m. sausio 6 d.) Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Parlamento, atstovaujamo K. Bradley, A. Neergaard ir I. Klavina, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Europos Bendrijų Komisijai.

Ieškovas Teisingumo Teismo prašo:

1. Panaikinti 2005 m. spalio 13 d. Komisijos sprendimą 2005/717/EB, iš dalies keičiantį Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/95/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo priedą, siekiant jį suderinti su technikos pažanga.
2. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2005 m. spalio 13 d. Komisijos sprendimas 2005/717/EB (<sup>1</sup>) atleidžia dekabromo difenileterį (DecaBDE) nuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/95/EB (<sup>2</sup>) dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 4 straipsnio 1 dalyje nustatyto draudimo prekiauti. Ieškovas tvirtina, kad Komisija nesilaikė tokiems atleidimams direktyvos 5 straipsnio 1 dalyje nustatytų sąlygų ir todėl viršijo šia nuostata jai suteiktas teises. Kadangi tiksliai DecaBDE naudojimo pasekmės sveikatai ir aplinkai nėra moksliskai nustatytos, Komisija, vertindama mokslinius įrodymus, padarė akivaizdžią klaidą ir nesilaikė atsargumo principo. Išplėsdama

## Finanzgericht München 2005 m. gruodžio 8 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Juers Pharma Import-Export GmbH prieš Oberfinanzdirektion Nürnberg

(Byla C-40/06)

(2006/C 86/19)

(Proceso kalba: vokiečių)

Finanzgericht München 2005 m. gruodžio 8 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo kanceliarija gavo 2006 m. sausio 25 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Juers Pharma Import-Export GmbH prieš Oberfinanzdirektion Nürnberg.

Finanzgericht München prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1789/2003, iš dalies keičiančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės prekių nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (<sup>1</sup>) I priede išdėstyta kombinuotosios nomenklatūros (KN) redakcija turi būti aiškinama taip, kad melatonino kapsulės, kurioms nebuvo išduotas leidimas prekiauti kaip vaistais, laikomos maisto papildu, turi būti klasifikuojamos 3004 pozicijoje?

(<sup>1</sup>) OL L 281, p. 1.

**2006 m. sausio 27 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Portugalijos Respublikai**

(Byla C-43/06)

(2006/C 86/20)

(Proceso kalba: portugalų)

2006 m. sausio 27 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Hans Støvlbæk ir Pedro Andrade, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Portugalijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- Pripažinti, kad iš kitose valstybėse narėse architekto profesinę kvalifikaciją įgijusių ir nė vienoje kitoje valstybėje narėje architektų asociacijos nariais nesančių asmenų reikalaujama laikyti priėmimo į Portugalijos architektų asociaciją egzaminus, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 85/384/EEB<sup>(1)</sup> 2 ir 10 straipsnius;
- Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Laikydama, kad Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvą 85/384, Komisija pareiškė jai ieškinį dėl valstybės įsipareigojimų neįvykdymo.

Iš tikrųjų, nors 1990 m. sausio 8 d. Įstatymu Nr. 14/90 į nacionalinę teisę buvo perkeltos minėtos direktyvos nuostatos, 1998 m. liepos 3 d. Įstatymo Nr. 176/98 priėmimas yra žingsnis atgal.

Pagal Įstatymą Nr. 176/98 Portugalijos architektų asociacija iš architektų, profesinę kvalifikaciją įgijusių kitose valstybėse narėse, tačiau nesančių atitinkamos architektų asociacijos nariais, reikalauja laikyti priėmimo egzaminus.

Todėl kitų valstybių narių architektai, nesantys atitinkamų asociacijų nariais, yra įpareigoti išlaikyti architektūros egzaminus priimančiojoje valstybėje, nes nebūdami Portugalijos architektų asociacijos nariais jie negali vykdyti profesinės veiklos Portugalijoje.

Komisija mano, kad tokia situacija yra neteisėta kaip nesuderinama su Direktyvos 85/384 nuostatomis. Kitaip nei Portugalija, ši direktyva nedaro skirtumo tarp akademinės ir profesinės kvalifikacijos. Konkrečiam sektoriui priskiriamų kvalifikacijų pripažinimas yra automatiškas. Jei studijos tenkina Direktyvos 85/384 3 ir 4 straipsniuose įtvirtintus reikalavimus, valstybė

narė privalo pripažinti kvalifikaciją ir suteikti teisę architektams iš kitų valstybių narių vykdyti savo profesinę veiklą architekto vardu.

<sup>(1)</sup> 1985 m. birželio 10 d. Tarybos direktyva 85/384/EEB dėl architektūros diplomų, pažymėjimų ir kitų oficialią kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų abipusio pripažinimo, įskaitant priemonės, padedančias veiksmingai naudotis įsisteigimo teise ir laisve teikti paslaugas (OL L 223, p. 15; EE 06/03, p. 9)

**Finanzgericht des Landes Brandenburg 2005 m. spalio 12 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Gerlach & Co. mbH prieš Hauptzollamt Frankfurt (Oder)**

(Byla C-44/06)

(2006/C 86/21)

(Proceso kalba: vokiečių)

Finanzgericht des Landes Brandenburg (Vokietija) 2005 m. spalio 12 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo kanceliarija gavo 2006 m. sausio 30 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Gerlach & Co. mbH prieš Hauptzollamt Frankfurt (Oder).

Finanzgericht des Landes Brandenburg prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar nacionalinė muitinė turi teisę įvesti muitus į savo apskaitą prieš nustatydamą terminą, nurodytą Reglamento (EEB) Nr. 1062/87<sup>(1)</sup>, su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1429/90<sup>(2)</sup>, 11a straipsnio 2 dalyje, kiek tai susiję su pažeidimo padarymo vieta, ir pirmą kartą nustatyti šį terminą privalomai vykstant apeliaciniam procesui?

<sup>(1)</sup> OL L 107, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 137, p. 21.

**Tribunale di Livorno 2006 m. sausio 13 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Alberto Bianchi prieš De Robert Calzature Srl**

(Byla C-51/06)

(2006/C 86/22)

(Proceso kalba: italų)

Tribunale di Livorno 2006 m. sausio 13 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo kanceliarija gavo 2006 m. vasario 1 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje *Alberto Bianchi prieš De Robert Calzature Srl*.

Tribunale di Livorno prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. Ar remiantis 1986 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvos 653/86/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su savarankiškai dirbančiais prekybos agentais, derinimo <sup>(1)</sup> 17 straipsnio turinio, šios direktyvos 19 straipsnis turi būti aiškinamas kaip reiškiantis, kad nacionalinės teisės norma gali leisti atlyginti nuostolius agentui pagal kolektyvinį susitarimą, įpareigojantį jį pasirašiusias šalis, neatsižvelgiant į 17 straipsnio 2 dalies a punkto dviejose įtraukose numatytas sąlygas, o nuostolių atlyginimas turi būti apskaičiuotas ne pagal direktyvos, bet pagal minėto kolektyvinio susitarimo kriterijus su iš to išplaukiančia išvada, kad daugeliu atvejų nuostolių atlyginimas turi būti apskaičiuojamas daug mažesnis nei maksimumas, kurį nustato direktyva?
2. Ar nuostolių atlyginimas turi būti apskaičiuotas analitiniu metodu, įvertinat komisinių atlyginimą, kurį kitas metais po komercinio atstovavimo sutarties nutraukimo agentas galėjo gauti dėl to, kad surado klientų ar padidino verslo apimtį, atsižvelgiant į teisingumo kriterijų tik sumos patikslinimui, ar turi būti taikomi kiti, ypač sintetiniai metodai, kurie plačiau vertina teisingumo kriterijų?

<sup>(1)</sup> OL L 382, 1986 12 31, p. 17.

**Finanzgericht Düsseldorf (Vokietija) 2006 m. sausio 31 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Euro Tex Textilverwertung GmbH prieš Hauptzollamt Duisburg**

(Byla C-56/06)

(2006/C 86/23)

(Proceso kalba: vokiečių)

Finanzgericht Düsseldorf (Vokietija) 2006 m. sausio 31 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo kanceliarija gavo 2006 m. vasario 2 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje *Euro Tex Textilverwertung GmbH prieš Hauptzollamt Duisburg*.

Finanzgericht Düsseldorf prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar nutartyje išsamiau aprašyti rūšiavimai patenka į paprasto rūšiavimo sąvoką pagal protokolo Nr. 4 dėl sąvokos „produktai, kurių kilmės šalis yra“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų, pakeisto 1997 m. birželio 30 d. Europos Bendrijų ir Lenkijos Respublikos asociacijos tarybos sprendimu Nr. 1/97, <sup>(1)</sup> 7 straipsnio 1 dalies b punktą?

<sup>(1)</sup> OL L 221, p. 1.

**2006 m. vasario 3 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Italijos Respublikai**

(Byla C-61/06)

(2006/C 86/24)

(Proceso kalba: italų)

2006 m. vasario 3 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos B. Schima ir D. Recchia, ieškinys Italijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad iki 2004 m. liepos 1 d. nepateikusi metinės ataskaitos apie biodegalų skatinimą Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2003 m. gegužės 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/30/EB dėl skatinimo naudoti biokurą ir kitą atsinaujinantį kurą transporte <sup>(1)</sup> 4 straipsnio 1 dalį;
- 2) priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje numatyta ataskaita turėjo būti pateikta Komisijai vėliausiai 2004 m. liepos 1 dieną. Iki šiol Komisija negavo jokios informacijos iš Italijos valdžios institucijų.

Todėl Komisija tvirtina, kad iki šiol Italija nepateikė direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje numatytos ataskaitos apie biokuro ir kito atsinaujinančio kuro transporte naudojimo skatinimo.

<sup>(1)</sup> OL L 123, p. 42.

**Supremo Tribunal Administrativo 2006 m. sausio 11 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Fazenda Pública — Director Geral das Alfândegas prieš Z.F. ZEFESER — Importação e Exportação de Produtos Alimentares, Lda.**

(Byla C-62/06)

(2006/C 86/25)

(Proceso kalba: portugalų)

Supremo Tribunal Administrativo 2006 m. sausio 11 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2006 m. vasario 6 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Fazenda Pública — Director Geral das Alfândegas prieš Z.F. ZEFESER — Importação e Exportação de Produtos Alimentares, Lda.

Supremo Tribunal Administrativo prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

1. Ar pagal 1979 m. liepos 24 d. Tarybos Reglamento (EEB) Nr. 1697/79 <sup>(1)</sup> 3 straipsnį pakanka to, kad „veiksmu, dėl kurio gali būti iškelta baudžiamoji byla“ kvalifikuoja

muitinės įstaiga ar reikia, kad tai atliktų kompetentingas baudžiamąsias bylas nagrinėjantis teismas?

2. Antruoju atveju, ar pakanka vien kompetentingos baudžiamosios institucijos (Portugalijos atveju, Mokesčių ministerija) kaltinimo ar būtina, kad skolininkas būtų nubaustas vykdant aptariamą baudžiamąjį procesą?
3. Pastaruoju atveju, ar galima padaryti skirtingas išvadas atsižvelgiant į tai, kad teismas išteisina skolininką taikydamas *in dubio pro reo* principą ir kad teismas jį išteisina, nes buvo įrodyta, kad skolininkas nepadarė aptarimo pažeidimo?
4. Jei Mokesčių ministerija nusprendžia netraukti skolininko atsakomybėn, nes ji mano, kad nėra įrodytas veiksmo, dėl kurio gali būti iškelta baudžiamoji byla, egzistavimas, kokios dėl to kyla pasekmės? Ar toks sprendimas draudžia pradėti nesumokėtų muitų išieškojimo procedūrą?
5. Jei Mokesčių ministerija ar baudžiamąsias bylas nagrinėjantis teismas patys nusprendžia palikti bylą nenagrinėtą dėl baudžiamąjo persekiojimo senaties terminų pasibaigimo, ar šis sprendimas draudžia pradėti minėtą nesumokėtų muitų išieškojimo procedūrą?

<sup>(1)</sup> 1979 m. liepos 24 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1697/79 dėl importo arba eksporto muitų, nepareikalautų iš asmens, privalančio juos sumokėti už prekes, kurioms įforminta muitinės procedūra, sąlygojanti prievolės sumokėti tokius muitus atsiradimą, išieškojimo išleidus prekes (OL L 197, p. 1).

**Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas 2005 m. gruodžio 20 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje UAB Profisa prieš Muitinės departamentą prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos**

(Byla C-63/06)

(2006/C 86/26)

(Proceso kalba: lietuvių)

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas 2005 m. gruodžio 20 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2006 2 3, priimti prejudicinį sprendimą byloje UAB Profisa prieš Muitinės departamentą prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos.

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Ar, atsižvelgiant į 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvos 92/83/EEB <sup>(1)</sup> dėl akcizo mokesčio alkoholiui ir alkoholiniams gėrimams struktūrų suderinimo teksto skirtingomis kalbomis skirtumus, šios Direktyvos 27 straipsnio 1 dalies f punktas turėtų būti aiškinamas, kaip įpareigojantis valstybes nares atleisti nuo akcizų į Europos Bendrijų muitų teritoriją įvežamą etilo alkoholi, esantį šokolado gaminiuose, skirtuose tiesioginiam vartojimui, kai alkoholio kiekis neviršija 8,5 litrų šimte kilogramų produkto šokolado gaminiuose?

<sup>(1)</sup> OL L 316 , p. 21

veiksmingų, proporcingų ir atgrasančių sankcijų už reglamento pažeidimus.

<sup>(1)</sup> 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 261/2004, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (OL 2004 L 46, p. 1).

### 2006 m. vasario 6 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Belgijos Karalystei

(Byla C-65/06)

(2006/C 86/27)

(Proceso kalba: olandų)

2006 m. vasario 6 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Ramón Vidal Puig ir Wouter Wils, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Belgijos Karalystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

1. Pripažinti, kad nenustatydamas sankcijų už 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 261/2004 <sup>(1)</sup> pažeidimus, Belgijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šio Reglamento 16 straipsnio 3 dalį;
2. Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Reglamento Nr. 261/2004 16 straipsnio 3 dalis nustato, kad: „valstybių narių nustatytos sankcijos už šio reglamento pažeidimus turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios“. Reglamento Nr. 261/2004 19 straipsnis numato, kad Reglamentas Nr. 261/2004 turėjo įsigaliooti 2005 m. vasario 17 dieną. Pagal Komisijos turimą informaciją Belgija dar nenustatė jokių

### 2006 m. vasario 7 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Portugalijos Respublikai

(Byla C-70/06)

(2006/C 86/28)

(Proceso kalba: portugalų)

2006 m. vasario 7 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Xavier Lewis ir António Caeiros, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Portugalijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- 1) Pripažinti, kad nesiėmusi priemonių, būtinų įvykdyti 2004 m. spalio 14 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teismo sprendimą, priimtą byloje C-275/03 *Komisija prieš Portugalijos Respubliką*, kurioje buvo nagrinėjamas 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/665/EEB <sup>(1)</sup> dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su peržiūros procedūrų taikymu sudarant viešojo prekių pirkimo ir viešojo darbų pirkimo sutartis, derinimo perkėlimas į vidaus teisę, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 228 straipsnio 1 dalį.
- 2) Nurodyti Portugalijos Respublikai sumokėti Komisijai įneant į Tarybos Reglamentas (CE, Euratomas) Nr. 1150/2000 <sup>(2)</sup> 9 straipsnyje nurodytą Europos Bendrijų „nuosavų išteklių“ sąskaitą 21 450 eurų dydžio delspinigius už kiekvieną pavėluotą įvykdyti priimtą sprendimą minėtoje byloje C-275/03 dieną, skaičiuojant nuo dienos, kai Teisingumo Teismas priėmė sprendimą šioje byloje iki kol bus įvykdytas šis sprendimas.

3) priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

2) priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Komisijos nuomone, Portugalijos vyriausybės Respublikos Asamblėjai pateiktas Įstatymo dėl valstybės ir valstybės įstaigų deliktinės atsakomybės projektas nenumatė priemonių, būtinų įvykdyti 2004 m. spalio 14 d. Teisingumo Teismo priimtą sprendimą byloje C-275/03. Kadangi iki šiol jai nebuvo pranešta apie jokią kitą priemonę, skirtą įvykdyti minėtą sprendimą, Komisija mano, kad Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 228 straipsnio 1 dalį.

<sup>(1)</sup> OL L 395, p. 33.

<sup>(2)</sup> 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinantis Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 130).

**2006 m. vasario 8 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Portugalijos Respublikai**

**(Byla C-75/06)**

(2006/C 86/29)

*(Proceso kalba: portugalų)*

2006 m. vasario 8 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Carmel O'Reilly ir Piedade Costa de Oliveira, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Portugalijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

1) Pripažinti, kad nepriėmusi 2003 m. sausio 27 d. Tarybos direktyvą 2003/9/EB, nustatančią minimalias normas dėl prieglobsčio valstybėse narėse prašytojų priėmimo <sup>(1)</sup> įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju apie tokias nuostatas nepranešusi Komisijai, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą;

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2005 m. vasario 6 d.

<sup>(1)</sup> OL L 31, p 18.

**2006 m. vasario 10 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Prancūzijos Respublikai**

**(Byla C-79/06)**

(2006/C 86/30)

*(Proceso kalba: prancūzų)*

2006 m. vasario 10 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos M. Heller, nurodžiusios adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Prancūzijos Respublikai.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

1. Pripažinti, kad nesiimdama priemonių vykdyti 2003 m. lapkričio 27 d. Teisingumo Teismo sprendimą byloje C-429/01 <sup>(1)</sup> dėl neteisingo ir nepakankamo Direktyvos 90/219/EEB <sup>(2)</sup> įgyvendinimo, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Europos Bendrijos steigimo sutarties 228 straipsnio 1 dalį.

2. Nurodyti Prancūzijos Respublikai mokėti Europos Bendrijų Komisijai į Europos Bendrijos nuosavų lėšų sąskaitą 168 000 eurų dydžio baudą už kiekvieną uždelstą sprendimo byloje C-429/01 vykdymo dieną nuo sprendimo šioje byloje priėmimo dienos iki sprendimo byloje C-429/01 įvykdymo dienos.

3. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prancūzijos Respublika iš karto po Teisingumo Teismo sprendimo priėmimo turėjo pradėti reikalingą įstatymų leidybos procedūrą ir priimti atitinkamus Direktyvą 90/219/EEB įgyvendinančius pakeitimus.

Jau 14 metų ar netgi atitinkamai dešimt metų ir septynerius metus po įgyvendinimo termino pabaigos ir daugiau nei dvejus metus po Teisingumo Teismo sprendimo pripažįstančio valstybės įsipareigojimų neįvykdymą priėmimo, reikalingi įstatymų ir kitų teisės aktų pakeitimai vis dar nėra priimti.

<sup>(1)</sup> Rink. 2003, p. I-14355.

<sup>(2)</sup> 1990 m. balandžio 23 d. Tarybos direktyva 90/219/EEB dėl riboto genetiškai modifikuotų mikroorganizmų (GMMO) naudojimo, OL L 117, p. 1.

**2006 m. vasario 8 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Italijos Respublikai**

(Byla C-81/06)

(2006/C 86/31)

(Proceso kalba: italų)

2006 m. vasario 8 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos F. Simonetti ir D. Recchia, ieškinys Italijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

1. pripažinti, kad nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/42/EB <sup>(1)</sup> dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo, ir bet kuriuo atveju nepateikdama jų Komisijai, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 13 straipsnio 1 dalį,

2. priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2004 m. liepos 21 d.

<sup>(1)</sup> OL L 197, 2001 7 21, p. 30.

**2006 m. vasario 8 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Italijos Respublikai**

(Byla C-82/06)

(2006/C 86/32)

(Proceso kalba: italų)

2006 m. vasario 8 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos D. Recchia ir M. Konstantinidis, ieškinys Italijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

1) pripažinti, kad nesudarydama

— Rimini provincijos atliekų valdymo plano pagal Direktyvos 75/442/EEB <sup>(1)</sup> su pakeitimais 7 straipsnio 1 dalį,

— Lacijaus regiono atliekų valdymo plano, kuriame būtų nurodyti vietos ar įrenginiai atliekų ir pavojingų atliekų šalinimui, pagal Direktyvos 75/442/EEB su pakeitimais 7 straipsnio 1 dalies ketvirtąją įtrauką,

— Friulio-Venecijos-Džulijos ir Apulijos regionų, autonominės Bolzano Alto-Adige provincijos bei Rimini provincijos atliekų šalinimo planų pagal Direktyvos 91/689/EEB <sup>(2)</sup> 6 straipsnį

ir nepateikdama jų Komisijai, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 75/442 dėl atliekų su pakeitimais 7 straipsnio 1 dalį bei pagal Direktyvos 91/689 dėl pavojingų atliekų 6 straipsnį;

2) priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.



*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Remiantis Direktyvos dėl atliekų su pakeitimais 7 straipsniu ir Direktyvos dėl pavojingų atliekų 6 straipsniu valstybės narės privalo sudaryti ir pateikti Komisijai atliekų valdymo planus.

Italijos Respublika dar neįvykdė įsipareigojimų dėl atliekų valdymo planų sudarymo ir pateikimo. Iki šiol Komisijai dar nepranešta apie abiejose minėtose direktyvose nurodytus atliekų valdymo planus.

<sup>(1)</sup> OL L 194, p. 39.

<sup>(2)</sup> OL L 377, p. 20.

**2006 m. vasario 9 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškiny s Italijos Respublikai**

**(Byla C-83/06)**

(2006/C 86/33)

*(Proceso kalba: italų)*

2006 m. vasario 9 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos C. Cattabriga, ieškiny s Italijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

1. Pripažinti, kad nepriimdama 2004 m. spalio 7 d. Komisijos direktyvą 2004/103/EB <sup>(1)</sup> dėl Tarybos direktyvos 2000/29/EB <sup>(2)</sup> V priedo B dalyje išvardytų augalų, augalinių produktų ir kitų objektų tapatumo ir fitosanitarijos patikrinimų, kurie galėtų būti atliekami kitur nei įvežimo į Bendriją punkte arba šalia jo, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, arba bet kuriuo atveju, nepateikdama jų Komisijai, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 8 straipsnio 1 dalį.

2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2004 m. gruodžio 31 d.

<sup>(1)</sup> OL L 313, 2004 10 12, p. 16.

<sup>(2)</sup> OL L 169, 2000 7 10, p. 1.

**2003 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškiny s Portugalijos Respublikai**

**(Byla C-89/06)**

(2006/C 86/34)

*(Proceso kalba: portugalų)*

2003 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos António Caeiros ir Bernhard Schima, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškiny s Portugalijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2003 m. gegužės 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/30/EB dėl skatinimo naudoti biokurą ir kitą atsinaujinančių kurą transporte <sup>(1)</sup> įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 7 straipsnio 1 dalį;

— papildomai pripažinti, kad nepranešusi Komisijai apie minėtas nuostatas, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal minėtos Direktyvos 2003/30/EB 7 straipsnio 1 dalį;

— priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2004 m. gruodžio 31 d.

<sup>(1)</sup> OL L 123, p. 42.

**2006 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Portugalijos Respublikai**

**(Byla C-90/06)**

(2006/C 86/35)

*(Proceso kalba: portugalų)*

2006 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos António Caeiros ir Amparo Alcover, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Portugalijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- Pripažinti, kad nepriėmusi 2002 m. birželio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/49/EB dėl aplinkos triukšmo įvertinimo ir valdymo <sup>(1)</sup> įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 14 straipsnio 1 dalį;
- papildomai pripažinti, kad nedelsiant nepranešusi Komisijai apie minėtas nuostatas, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal minėtos Direktyvos 2003/30/EB 14 straipsnio 1 dalį;
- priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2004 m. liepos 18 d.

<sup>(1)</sup> OL L 189, p. 12.

**2006 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Austrijos Respublikai**

**(Byla C-93/06)**

(2006/C 86/36)

*(Proceso kalba: vokiečių)*

2006 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos

María Amparo Alcover San Pedro ir Dr. Bernhard Schima, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Austrijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad nepriėmdama 2003 m. liepos 24 d. Komisijos direktyvai 2003/73/EB, iš dalies keičiančiai Direktyvos 1999/94/EB III priedą <sup>(1)</sup>, perkelti į nacionalinę teisę reikalingų įstatymų ir kitų teisės aktų arba nepranešdama Komisijai, Austrijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 2 straipsnio 1 dalį;
- 2) priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2004 m. liepos 25 dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 186, p. 34.

**2006 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Austrijos Respublikai**

**(Byla C-94/06)**

(2006/C 86/37)

*(Proceso kalba: vokiečių)*

2006 m. vasario 14 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos María Amparo Alcover San Pedro ir Dr. Bernhard Schima, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Austrijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad nepriėmdama 2002 m. birželio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2002/49/EB dėl aplinkos triukšmo įvertinimo ir valdymo <sup>(1)</sup> įgyvendinti reikalingų įstatymų ir kitų teisės aktų arba nepranešdama apie juos Komisijai, Austrijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šios direktyvos 14 straipsnio 1 dalį;

2) priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2004 m. liepos 18 dieną.

(<sup>1</sup>) OL L 189, p. 12.

**Högsta domstolen (Švedija) 2006 m. vasario 8 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Freeport plc prieš Olle Arnoldsson***

**(Byla C-98/06)**

(2006/C 86/38)

(Proceso kalba: švedų)

*Högsta domstolen (Švedija) 2006 m. vasario 8 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2006 m. vasario 20 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje *Freeport plc prieš Olle Arnoldsson*.*

*Högsta domstolen (Švedija) prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:*

1. Ar ieškiny, pagrįstas tariama akcinės bendrovės pareiga sumokėti, kylanti iš priimto išsipareigojimo, laikytinas pareikštu dėl sutarties, siekiant taikyti 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo bei vykdymo užtikrinimo (OL L 12, 2001, p. 1) 6 straipsnio 1 dalį, net jei išsipareigojęs asmuo nebuvo nei minėtos bendrovės teisėtas atstovas, nei jos įgaliotas asmuo?
2. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą teigiamas, ar 6 straipsnio 1 dalyje aiškiai nustatytomis sąlygomis jurisdikcija galima tik su sąlyga, kad ieškiny nebuvo pareikštas valstybės, kurioje atsakovas nuolat gyvena, teismuose vien tam, kad kitam atsakovui pareikštą ieškinį galėtų išnagrinėti kitas teismas, nei tas, kuris būtų kompetentingas įprastomis aplinkybėmis?

3. Jei atsakymas į antrąjį klausimą neigiamas, ar nagrinėjant 6 straipsnio 1 dalyje numatyto sprendimų nesuderinamumo pavojaus klausimą reikia kitu būdu įvertinti tikimybę laimėti bylą, pareiškus ieškinį valstybės, kurioje atsakovas nuolat gyvena, teisme?

**2006 m. vasario 21 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškiny Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei**

**(Byla C-100/06)**

(2006/C 86/39)

(Proceso kalba: prancūzų)

2006 m. vasario 21 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos B. Schima ir J. Hottiaux, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškiny Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

1. Pripažinti, kad nepriimdama 2003 m. liepos 3 d. Komisijos direktyvą 2003/66/EB, iš dalies keičiančią Direktyvą 94/2/EB dėl energijos sunaudojimo ženklavimo ant buitinių elektrinių šaldytuvų, šaldiklių ir jų derinių, įgyvendinančią Tarybos direktyvą 92/75/EEB (<sup>1</sup>) įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų arba bet kuriuo atveju apie juos nepranešdama Komisijai, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė savo išsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

2004 m. birželio 30 d. pasibaigė Direktyvos 2003/66/EB perkėlimo terminas.

(<sup>1</sup>) OL L 170, p. 10

**2006 m. vasario 21 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Prancūzijos Respublikai****(Byla C-101/06)**

(2006/C 86/40)

*(Proceso kalba: prancūzų)*

2006 m. vasario 21 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos B. Stromsky, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Prancūzijos Respublikai.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

1. Pripažinti, kad nepriimdama 2001 m. balandžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/20/EB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su geros klinikinės praktikos įgyvendinimu atliekant žmonėms skirtų vaistų klinikinius tyrimus, suderinimo <sup>(1)</sup> įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Prancūzijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Pripažinti, kad bet kuriuo atveju, nepranešdama Komisijai apie 2001 m. balandžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/20/EB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su geros klinikinės praktikos įgyvendinimu atliekant žmonėms skirtų vaistų klinikinius tyrimus, suderinimo, įgyvendinančius įstatymus ir kitus teisės aktus, Prancūzijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
3. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

2003 m. balandžio 30 d. pasibaigė Direktyvos 2001/20/EB perkėlimo terminas

<sup>(1)</sup> OL L 121, p. 34.

**2006 m. vasario 22 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei****(Byla C-105/06)**

(2006/C 86/41)

*(Proceso kalba: prancūzų)*

2006 m. vasario 22 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos B. Schima ir J. Hottiaux, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

1. pripažinti, kad nepriėmusi įstatymų ir kitų norminių aktų 2003 m. gegužės 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2003/30/EB dėl skatinimo naudoti biokurą ir kitą atsinaujinantį kurą transporte <sup>(1)</sup> įgyvendinti, ir, bet kuriuo atveju, jų tekstų nepateikusi Komisijai, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą;
2. priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Terminas direktyvai 2003/30/EB perkelti pasibaigė 2004 m. gruodžio 31 dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 123, p. 42.

**2006 m. vasario 22 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei****(Byla C-106/06)**

(2006/C 86/42)

*(Proceso kalba: prancūzų)*

2006 m. vasario 22 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos B. Schima ir J. Hottiaux, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- 1) Pripažinti, kad nepateikusi nacionalinės ataskaitos apie priemones, kurių imtasi skatinant naudoti biodegalus, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 2003 m. gegužės 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/30/EB dėl skatinimo naudoti biokurą ir kitą atsinaujinantį kurą transporte <sup>(1)</sup> 4 straipsnio 1 dalį;
- 2) priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Liuksemburgo Didžioji Hercogystė vis dar nepateikė Komisijai pirmosios ataskaitos apie priemones, kurių imtasi skatinant naudoti biodegalus, kuri turėjo būti pateikta iki 2004 m. liepos 1 d.

<sup>(1)</sup> OL L 123, p. 42.

**2006 m. vasario 22 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Graikijos Respublikai**

**(Byla C-107/06)**

(2006/C 86/43)

*(Proceso kalba: graikų)*

2006 m. vasario 22 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos teisės patarėjų Richard Lyal ir Dimitrios Triantafyllou, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Graikijos Respublikai.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- pripažinti, kad nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos direktyvą 2003/123/EB, iš dalies keičiančią Direktyvą 90/435/EEB dėl bendrosios mokesčių sistemos, taikomos įvairių valstybių narių patronuojančioms ir dukterinėms bendrovėms <sup>(1)</sup>, arba bet kuriuo atveju nepateikdama jų Komisijai, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 2 straipsnį,

- priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę terminas baigėsi 2005 m. sausio 1 d.

<sup>(1)</sup> OL L 7, 2004 1 13, p. 41.

**2006 m. vasario 23 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Belgijos Karalystei**

**(Byla C-110/06)**

(2006/C 86/44)

*(Proceso kalba: prancūzų)*

2006 m. vasario 23 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos U. Wölker ir F. Simonetti, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Belgijos Karalystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad nepriimdama 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/4/EB <sup>(1)</sup> dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką ir panaikinančią Tarybos direktyvą 90/313/EEB įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Belgijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą;
- 2) priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

2005 m. vasario 14 d. pasibaigė Direktyvos 2003/4/EB perkėlimo terminas.

<sup>(1)</sup> OL L 41, p. 26

**2006 m. vasario 27 d. Europos Bendrijų Komisijos pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei****(Byla C-113/06)**

(2006/C 86/45)

*(Proceso kalba: prancūzų)*

2006 m. vasario 27 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Joanna Hottiaux ir Florence Simonetti, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- 1) Pripažinti, kad nepriimdama visų būtinų 2004 m. balandžio 23 d. Komisijos direktyvą 2004/57/EB <sup>(1)</sup>, nustatančią piro-

techninių gaminių ir kai kurių šaudmenų, minimų Tarybos direktyvoje 93/15/EEB dėl civiliniam naudojimui skirtų sprogmenų pateikimo į rinką ir jos priežiūros nuostatų suderinimo, apibrėžimus įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

- 2) Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Direktyvos 2004/57/EB perkėlimo laikas baigėsi 2004 m. gruodžio 31 d.

---

<sup>(1)</sup> OL L 127, p. 73.

**PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS**

**2006 m. vasario 7 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Alecansan* prieš VRDT**

(Byla T-202/03) <sup>(1)</sup>

**(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo COMP USA paraiška — Ankstesnis nacionalinis figūrinis prekių ženklas COMP USA — Prekių ir paslaugų panašumo nebuvimas — Protesto atmetimas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas)**

(2006/C 86/46)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

*Ieškovė:* *Alecansan, SL* (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokatų M. Baylos Morales, P. Merino Baylos, J. Arribas García, A. Velázquez Ibáñez ir A. Angulo Lafora,

*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama D. Botis ir A. Folliard-Monguiral

Kita proceso Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: *CompUSA Management Co.* (Dallas, Jungtinės Valstijos), atstovaujama solicitor P. Brownlow

**Bylos dalykas**

Ieškiny dėl 2003 m. kovo 24 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (Byla R 711/2002-1), susijusio su protesto procedūra tarp *Alecansan, SL* ir *CompUSA Management Co.*

**Rezoliucinė sprendimo dalis**

1. Ieškinį atmesti.
2. Ieškovė padengia savo ir Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) bylinėjimosi išlaidas.

3. Į bylą įstojusi šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 184, 2003 8 2.

**2006 m. sausio 31 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Albrecht ir kt. prieš Komisiją***

(Byla T-251/03) <sup>(1)</sup>

**(Sveikatos politika — Veterinariniai vaistai — Produktai, kurių sudėtyje yra benzathine benzylpenicillin — Komisijos sprendimas, nurodantis atšaukti leidimus prekiauti rinkoje — Kompetencija)**

(2006/C 86/47)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

*Ieškovės:* Albert Albrecht GmbH & Co. KG (Aulendorf, Vokietija), AniMedica GmbH (Seden-Bösensell, Vokietija), Ceva Tiergesundheits GmbH (Diuseldorfas, Vokietija), Fatro SpA (Bolonija, Italija), Laboratorios Syva SA (León, Ispanija), Laboratorios Virbac SA (Barselona, Ispanija), Química Farmacéutica Bayer SA (Barselona, Ispanija), Univete Técnica Pecuaria Comercio Industria Lda (Lisabona, Portugalija), Vétouquinol Especialidades Veterinarias SA (Madridas, Ispanija) ir Virbac SA (Carros, Prancūzija), atstovaujamos advokatų D. Waelbroeck, U. Zinsmeister ir N. Rampal

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama H. Støvlbæk ir M. Shotter

*Ieškovių pusėje įstojusi į bylą šalis:* Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues ir R. Loosli-Surrans

**Bylos dalykas**

Prašymas panaikinti 2003 m. balandžio 22 d. Komisijos sprendimą C (2003) 1404 dėl leidimų prekiauti rinkoje maistui skirtiems gyvūnams leidžiamais į raumenis ir (ar) po oda veterinariniais vaistais, kurių sudėtyje yra benzathine benzylpenicillin, atšaukimo.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2003 m. balandžio 22 d. Komisijos sprendimą C (2003) 1404 dėl leidimų prekiauti rinkoje maistui skirtiems gyvūnams leidžiamais į raumenis ir (arba) po oda veterinariniais vaistais, kurių sudėtyje yra benzathine benzylpenicillin, atšaukimo.

2. Komisija padengia savo ir ieškovių bylinėjimosi išlaidas.

3. Prancūzijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 239, 2003 10 4.

**2006 m. sausio 31 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Merck Sharp & Dohme ir kt. prieš Komisiją**

(Byla T-273/03) (<sup>1</sup>)

*(Žmonėms skirti vaistai — Leidimas pateikti į rinką vaistus, kuriuose yra enalaprilio — Komisijos sprendimas nurodyti pataisyti vaisto charakteristikų santrauką — Kompetencija)*

(2006/C 86/48)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovės: Merck Sharp & Dohme Ltd (Hoddesdon, Jungtinė Karalystė), Merck Sharp & Dohme BV (Haarlem, Nyderlandai), Laboratoires Merck Sharp & Dohme-Chibret (Paryžius, Prancūzija), MSD Sharp & Dohme GmbH (Haar, Vokietija), Merck Sharp & Dohme (Italija) SpA (Roma, Italija), Merck Sharp & Dohme, Lda (Paço de Arcos, Portugalija), Merck Sharp & Dohme de España, SA (Madridas, Ispanija), Merck Sharp & Dohme GmbH (Viena, Austrija) ir Vianex SA (Nea Erythrea, Graikija) atstovaujamos advokatų G. Berrisch ir P. Bogaert

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama L. Flynn ir B. Stromsky

**Bylos dalykas**

Prašymas panaikinti 2003 m. gegužės 21 d. Komisijos sprendimą C (2003) 1752, susijusį su žmonėms skirtų vaistų, kuriuose yra enalaprilio, pateikimu į rinką.

**Rezoliucinė sprendimo dalis**

1. Panaikinti 2003 m. gegužės 21 d. Komisijos sprendimą C (2003) 1752, susijusį su žmonėms skirtų vaistų, kuriuose yra enalaprilio, pateikimu į rinką.

2. Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 251, 2003 10 18.

**2006 m. sausio 31 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Giulietti prieš Komisiją**

(Byla T-293/03) (<sup>1</sup>)

*(Pareigūnai — Bendrasis konkursas — Pašalinimas iš konkurso — Pranešimo apie konkursą neteisėtumas — Nepriimtinumai — Profesinė patirtis — Užimtumas visą darbo dieną)*

(2006/C 86/49)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Carla Giulietti (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokatų P.-P. Van Gehuchten, J. Sambon ir P. Reyniers

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Berscheid ir C. Berardis-Kayser

**Bylos dalykas**

Prašymas panaikinti, pirma, konkurso COM/A/6/01 atrankos komisijos sprendimą pašalinti ieškovę iš šio konkurso dėl profesinės patirties trūkumo, apie kurį pranešta 2002 m. spalio 16 d. laišku, antra, šios komisijos patvirtintą sprendimą, priimtą ieškovei pateikus prašymą peržiūrėti sprendimą, apie kurį pranešta 2002 m. lapkričio 21 d. laišku, ir, trečia, 2003 m. birželio 11 d. aiškų sprendimą atmesti skundą.

**Rezoliucinė sprendimo dalis**

1. Atmesti ieškinį.

2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 251, 2003 10 18.



**2006 m. vasario 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Rodrigues Carvalhais prieš VRDT**

(Byla T-206/04) <sup>(1)</sup>

(„Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinis prekių ženklas su žodiniu elementu „PERFIX“ — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas su žodiniu elementu „cerfix“ — Santykiniai atmetimo pagrindai — Suklaidinimo galimybė — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas“)

(2006/C 86/50)

Proceso kalba: portugalių

### Šalys

*Ieškovas:* Fernando Rodrigues Carvalhais (Almada, Portugalija), atstovaujamas iš pradžių advokato P. Graça, vėliau advokato J. Lopes

*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Novais Gonçalves

*Kita proceso Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme:* Profilpas Snc (Cadoneghe, Italija), atstovaujama iš pradžių advokato J. L. Revenga Santos, vėliau advokato J. M. Monravá

### Bylos dalykas

Ieškiny, pareikštas dėl 2004 m. kovo 18 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla 408/2003-1), susijusio su protesto procedūra tarp Fernando Rodrigues Carvalhais ir Profilpas Snc

### Rezoliucinė sprendimo dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 217, 2004 8 28.

**2006 m. vasario 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas Elisabetta Dami prieš VRDT**

(Sujungtos bylos T-466/04 ir T-467/04) <sup>(1)</sup>

(Bendrijos prekių ženklas — Žodinis prekių ženklas GERONIMO STILTON — Protestas — Procedūros sustabdymas — Prašomu įregistruoti prekių ženklu pažymėtų prekių sąrašo apribojimas — Protesto atsiėmimas)

(2006/C 86/51)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

*Ieškovė:* Elisabetta Dami (Milanas, Italija), atstovaujama advokatų P. Beduschi ir S. Giudici

*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kita proceso Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: The Stilton Cheese Makers Association (Surbiton, Surrey, Jungtinė Karalystė)

### Bylos dalykas

Dėl dviejų ieškinių, pareikštų dėl 2004 m. rugsėjo 20 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimų (bylos R 973/2000–2 ir R 982/2002 2), susijusių su protesto procedūra tarp Elisabetta Dami ir The Stilton Cheese Makers Association

### Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2004 m. rugsėjo 20 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos sprendimus (bylos R 973/2000–2 ir R 982/2002 2).
2. Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 69, 2005 3 19.

**2006 m. vasario 14 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas TEA-CEGOS ir kt. prieš Komisiją**

(Sujungtos bylos T-376/05 ir T-383/05) <sup>(1)</sup>

*(Viešieji pirkimai — Bendrijos konkurso procedūra — Ekspertų, atsakingų už techninę pagalbą išorės paramą gaunančioms trečiosioms šalims, trumpalaikis įdarbinimas — Pasiūlymų atmetimas)*

(2006/C 86/52)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovės: TEA-CEGOS, SA (Madridas, Ispanija) ir *Services techniques globaux (STG) SA* (Briuselis, Belgija) byloje T-376/05, atstovaujamos advokatų G. Vandersanden ir L. Levi, ir *GHK Consulting Ltd* (Londonas, Jungtinė Karalystė) byloje T-383/05 atstovaujama advokatų: M. Dittmer ir J.-E. Svensson

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Wilderspin ir G. Boudot

**Bylos dalykas**

Prašymas panaikinti, pirma, 2005 m. spalio 12 d. Komisijos sprendimus atmesti ieškovių pasiūlymus konkurse *EuropeAid/119860/C/SV/multi-Lot 7* ir, antra, panaikinti visus kitus vykdant šį konkursą Komisijos po 2005 m. spalio 12 d. sprendimų priimtus sprendimus.

**Rezoliucinė sprendimo dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovių bylinėjimosi išlaidas, įskaitant ir išlaidas, patirtas procese dėl laikinųjų apsaugos priemonių.

<sup>(1)</sup> OL C 315, 2005 12 10.

**2005 m. spalio 13 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Fintecna prieš Komisiją**

(Byla T-249/02) <sup>(1)</sup>

*(„Europos socialinis fondas — Finansinės paramos sumažinimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Aktas, dėl kurio*

**galima pareikšti ieškinį — Parengiamasis aktas — Nepriimtumas“)**

(2006/C 86/53)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovė: *Fintecna — Finanziaria per i settori industriale e dei servizi SpA* (Roma, Italija), atstovaujama advokatų G. Roberti, A. Franchi ir R. De Lisa

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama iš pradžių L. Flynn ir A. Aresu, vėliau — E. de March ir L. Flynn, padedamų advokato A. Dal Ferro

**Bylos dalykas**

Prašymas panaikinti 2000 m. kovo 31 d. Komisijos laiške esantį sprendimą dėl įvairios Europos socialinio fondo (ESF) finansinės paramos, suteiktos daugeliui veiklos programų, susijusių su Bendrijos pagalba įgyvendinant tikslus Nr. 1. Nr. 3 ir Nr. 4 Italijoje (Vidurio-Šiaurės ir Mezzogiorno).

**Nutarties rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.
2. Ieškovė sumoka savo ir atsakovės patirtas bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 233, 2002 9 28.

**2006 m. sausio 31 d. Pirmosios instancijos teismo pirmo ninko nutartis byloje Schneider Electric prieš Komisiją**

(Byla T-48/03) <sup>(1)</sup>

*(„Konkurencija — Koncentracijos — Kontrolės procedūros atnaujinimas Pirmosios instancijos teismui panaikinus sprendimą, uždraudžiantį koncentraciją — Išsamaus tyrimo pradėjimas — Pranešimas dėl koncentracijos atsisakymo — Kontrolės procedūros nutraukimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Aktai, dėl kurių galima pareikšti ieškinį — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Nepriimtumas“)*

(2006/C 86/54)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: *Schneider Electric SA* (Rueil-Malmaison, Prancūzija), atstovaujama iš pradžių advokatų A. Winckler, M. Pittie ir É de La Serre, vėliau — advokatų M. Pittie ir A. Winckler

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama iš pradžių P. Oliver ir F. Lelièvre, vėliau — P. Oliver ir O. Beynet

### Bylos dalykas

Prašymas panaikinti, pirma, 2002 m. gruodžio 4 d. Komisijos sprendimą pradėti išsamų koncentracijos tarp *Schneider* ir *Legrand* tyrimą (byla COMP/M.2283 — *Schneider prieš Legrand II*) ir, antra, 2002 m. gruodžio 13 d. Komisijos sprendimą nutraukti šios koncentracijos kontrolės procedūrą.

### Rezoliucinė nutarties dalis

1. *Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.*
2. *Ieškovė padengia savo ir Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.*

(<sup>1</sup>) OL C 101, 2003 4 26.

### 2006 m. sausio 27 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Van Mannekus prieš Tarybą*

(Byla T-278/03) (<sup>1</sup>)

*(Dempingas — Magnio oksido, kurio kilmės šalis Kinija, importas — Anksčiau nustatytų antidempingo priemonių dalinis pakeitimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Prieštaramas dėl priimtumo)*

(2006/C 86/55)

Proceso kalba: vokiečių

### Šalys

Ieškovė: *Van Mannekus & Co. BV* (Schiedam, Nyderlandai), atstovaujama advokato H. Bleier

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama S. Marquardt, padedamo G. Berrisch

Į bylą įstojusi šalis, palaikanti atsakovę: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama T. Scharf ir K. Talaber Ricz,

### Bylos dalykas

Prašymas panaikinti 2003 m. birželio 5 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 985/2003 iš dalies keičiantį antidempingo priemonės,

nustatytas Reglamentu (EB) Nr. 1334/1999 dėl magnio oksido, kurio kilmės šalis Kinijos Liaudies Respublika, importo (OL L 143, p. 1)

### Rezoliucinė nutarties dalis

1. *Ieškinį atmesti.*
2. *Ieškovė padengia savo ir Tarybos bylinėjimosi išlaidas.*
3. *Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

(<sup>1</sup>) OL C 264, 2003 11 1.

### 2006 m. sausio 27 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Van Mannekus prieš Tarybą*

(Byla T-280/03) (<sup>1</sup>)

*(Dempingas — Perdegtos (sukepintos) magnezijos, kurios kilmės šalis Kinija, importas — Anksčiau nustatytų antidempingo priemonių dalinis pakeitimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Prieštaramas dėl priimtumo)*

(2006/C 86/56)

Proceso kalba: vokiečių

### Šalys

Ieškovė: *Van Mannekus & Co. BV* (Schiedam, Nyderlandai), atstovaujama advokato H. Bleier

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama S. Marquardt, padedamo G. Berrisch

Į bylą įstojusi šalis, palaikanti atsakovę: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama T. Scharf ir K. Talaber Ricz

### Bylos dalykas

Prašymas panaikinti 2003 m. birželio 5 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 986/2003, iš dalies keičiantį antidempingo priemonės, nustatytas Reglamentu (EB) Nr. 360/2000 dėl perdegtos (sukepintos) magnezijos, kurios kilmės šalis Kinijos Liaudies Respublika, importo (OL L 143, p. 5)

**Rezoliucinė nutarties dalis**

1. Ieškinį atmesti.
2. Ieškovė padengia savo ir Tarybos bylinėjimosi išlaidas.
3. Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 251, 2003 10 18.

**2006 m. sausio 13 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Komninou ir kt. prieš Komisiją**

(Byla T-42/04) (<sup>1</sup>)

*(Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Deliktinė atsakomybė — Procedūros dėl skundo dėl valstybės narės elgesio, dėl kurio galima pradėti procedūrą dėl įsipareigojimų neįvykdymo, nagrinėjimo nutraukimas — Komisijai pateikto skundo nagrinėjimas — Tinkamo administravimo principas)*

(2006/C 86/57)

Proceso kalba: graikų

**Šalys**

Ieškovai: Ermioni Komninou, Grigorios Ntokos, Donatos Pappas, Vassileios Pappas, Aristeidis Pappas, Eleftheria Pappa, Lamprini Pappa, Eirini Pappa, Alexandra Ntokou, Léonidas Grepis, Nikolaos Grepis, Fotios Dimitriou, Zoïs Dimitriou, Petros Bolossis, Despoina Bolossi, Konstantinos Bolossis ir Thomas Bolossis (Parga, Graikija), atstovaujami advokato P. Stroumpos

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Konstantinidis

**Bylos dalykas**

Prašymas atlyginti moralinę žalą, kurią ieškovai tariamai patyrė dėl Komisijos elgesio nagrinėjant jų skundą, susijusį su tariamu Graikijos Respublikos įsipareigojimų, kuriuos numato Bendrijos aplinkos apsaugos teisė, neįvykdymu

**Rezoliucinė nutarties dalis**

1. Ieškinį atmesti.
2. Ieškovai padengia savo ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 85, 2004 4 3.

**2006 m. sausio 10 d. Pirmosios instancijos teismo pirminko nutartis byloje ArchiMEDES prieš Komisiją**

(Byla T-396/05 R)

*(Laikinių apsaugos priemonių taikymo procedūra — Prašymas taikyti laikinąsias apsaugos priemones — Arbitražinė išlyga — Priiuntinumas — Skuba — Nebuvimas)*

(2006/C 86/58)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud (ArchiMEDES) SARL (Ganges, Prancūzija), atstovaujama advokatų P.-P. Van Gehuchten, J. Sambon ir P. Reyniers

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama K. Kańska ir E. Manhaeve

**Bylos dalykas**

Prašymas atidėti, pirma, 2005 m. spalio 5 d. laiške esančio Komisijos sprendimo, kuriuo ieškovei pranešama apie priešpriešinių reikalavimų įskaitymą, antra, 2005 m. rugpjūčio 30 d. laiške esančio Komisijos sprendimo, ir, trečia, 2005 m. rugpjūčio 23 d. skolos raštelio Nr. 3240705638 vykdymą.

**Nutarties rezoliucinė dalis**

1. Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones.
2. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

**2006 m. sausio 10 d. Pirmosios instancijos teismo pirminko nutartis byloje ArchiMEDES prieš Komisiją**

(Byla T-397/05 R)

*(Laikinių apsaugos priemonių taikymo procedūra — Prašymas taikyti laikinąsias apsaugos priemones — Arbitražinė išlyga — Skuba — Nebuvimas)*

(2006/C 86/59)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud (ArchiMEDES) SARL (Ganges, Prancūzija), atstovaujama advokatų P.-P. Van Gehuchten, J. Sambon ir P. Reyniers

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama K. Kańska ir E. Manhaeve

### Bylos dalykas

Prašymas atidėti, pirma, 2005 m. spalio 5 d. laiške esančio Komisijos sprendimo, kuriuo ieškovei pranešama apie priešpriešinių reikalavimų įskaitymą, antra, 2005 m. rugpjūčio 30 d. laiške esančio Komisijos sprendimo, ir, trečia, 2005 m. rugpjūčio 23 d. skolos raštelio Nr. 3240705638 vykdymą.

### Nutarties rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones.
2. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

### 2006 m. vasario 1 d. Pirmosios instancijos teismo pirminko nutartis byloje *Endesa prieš Komisiją*

(Byla T-417/05 R)

(Laikinosios apsaugos priemonės — Koncentracijų kontrolė — Skuba)

(2006/C 86/60)

Proceso kalba: ispanų

### Šalys

Ieškovė: *Endesa*, SA (Madridas, Ispanija), atstovaujama QC J. Flynn, solicitor S. Baxter ir advokatų M. Odriozola, M. Muñoz de Juan, M. Merola ir J. García de Enterría Lorenzo-Velázquez

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama F. Castillo de la Torre, É. Gippini Fournier, A. Whelan ir M. Schneider

Į bylą įstojusios šalys, palaikančios atsakovę: Ispanijos Karalystė, atstovaujama *abogado del Estado* N. Díaz Abad, ir *Gas Natural SDG*, SA (Barselona, Ispanija), atstovaujama advokatų F. E. Gonzalez Diaz ir J. Jiménez de la Iglesia

### Bylos dalykas

Prašymas, kuriuo siekiama sustabdyti 2005 m. lapkričio 15 d. Komisijos laišką, kuriuo pripažįstama, kad *Gas Natural SDG*, S. A. ir *Endesa*, S. A. koncentracijos sandoris nėra koncentracija Bendrijos mastu 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių

kontrolės prasme, vykdymą ir imtis kitų laikinųjų apsaugos priemonių.

### Rezoliucinė nutarties dalis

1. Atmesti prašymą dėl laikinųjų apsaugos priemonių.
2. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

### 2006 m. vasario 7 d. Pirmosios instancijos teismo pirminko nutartis byloje *Brink's Security Luxembourg prieš Komisiją*

(Byla T-437/05 R)

(Laikinosios apsaugos priemonės — Skuba — Nebuvimas)

(2006/C 86/61)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

Ieškovė: *Brink's Security Luxembourg SA* (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujama advokatų C. Point ir G. Dauphin

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Manhaeve, M. Šimerdová ir K. Mojzesowic, padedamų advokato J. Stuyck

Į bylą atsakovės pusėje įstojusi šalis: *Group 4 Falck SA* (Liuksemburgas), atstovaujama advokatų M. Molitor, P. Lopes Da Silva, N. Cambonie ir N. Bogelmann

### Bylos dalykas

Prašymas dėl laikinųjų apsaugos priemonių, kuriomis siekiama, pirma, nurodyti Komisijai nepasirašyti sutarties pagal kvietimą teikti pasiūlymus Nr. 16/2005/OIL (pastatų apsauga ir priežiūra), antra, jei Komisija jau sudarė šią sutartį, sustabdyti jos vykdymą kol Pirmosios instancijos teismas priims sprendimą dėl bylos esmės ir, trečia, imtis kitų laikinųjų apsaugos priemonių.

### Nutarties rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą dėl laikinųjų apsaugos priemonių.
2. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

**2006 m. sausio 12 d. pareikštas ieškinys byloje FAB Fernsehen aus Berlin prieš Komisiją**

(Byla T-8/06)

(2006/C 86/62)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovė: FAB Fernsehen aus Berlin GmbH (Berlynas, Vokietija), atstovaujama advokato A. Böken

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

**Ieškovės reikalavimai**

— Panaikinti 2005 m. lapkričio 9 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimą C(2005) 3903 (galutinis) (valstybės pagalba, kurią Vokietijos Federacinė Respublika suteikė skaitmeninės antžeminės televizijos (DVB-T) sukūrimui Berlyno ir Brandenburgo regione.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Ieškovė ginčija 2005 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimą C(2005) 3903 (galutinis) dėl valstybės pagalbos, skirtos skaitmeninei antžemeinei televizijai (DVB-T) Berlyno ir Brandenburgo regione sukurti. Ginčijamu sprendimu Komisija pripažino Vokietijos Federacinės Respublikos DVB-T kūrimo dalyvaujančioms privačioms radijo stotims suteiktą pagalbą nesuderinama su bendrąja rinka ir įpareigojo Vokietijos Federacinę Respubliką susigrąžinti iš pagalbos gavėjų, tai reiškia ir iš ieškovės, neteisėtai suteiktą pagalbą.

Pagrįsdama savo ieškinį, ieškovė teigia, kad suteiktos paramos lėšos nėra valstybės pagalba pagal EB 87 straipsnio 1 dalį. Be to, tai nėra valstybės pagalba dar ir dėl to, kad buvo EB 86 straipsnio 2 dalyje nurodytos sąlygos. Toliau ieškovė nurodo, kad ši priemonė ieškovės atveju nedaro įtakos valstybių narių tarpusavio prekybai, todėl ginčijamas sprendimas ta dalimi yra neteisėtas.

Be to, ieškovė savo ieškinį grindžia tuo, kad jeigu parama būtų laikoma valstybės pagalba pagal EB 87 straipsnio 1 dalį, remiantis EB 87 straipsnio 3 dalimi ji būtų suderinama su

bendrąja rinka. Tokiomis aplinkybėmis ieškovė kaltina diskrecijos, kurią atsakovė turi vertindama, ar parama pagal EB 87 straipsnio 3 dalies c ir d punktus gali būti laikoma suderinama su bendrąja rinka, pažeidimu.

**2006 m. sausio 16 d. pareikštas ieškinys byloje S K-Swiss prieš VRDT**

(Byla T-14/06)

(2006/C 86/63)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovė: K-Swiss (Westlake Village, JAV), atstovaujama advokato H. E. Hübner

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

**Ieškovės reikalavimai**

— Panaikinti VRDT pirmosios apeliacinės tarybos 2005 m. rugsėjo 26 d. sprendimą (Byla R 1109/2004-1).

— Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas prekėms, priklausančioms 25 klasei (vyriški, moteriški, vaikiški batai), vaizduojantis batą su penkiomis lygiagrečiomis juostelėmis šonuose — paraiškos Nr. 2 788 511

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos Reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes prašomo įregistruoti prekių ženklo apibūdinančių elementų deriniui būdinga tai, kad jis leidžia atskirti ieškovo prekes nuo kitų. Nediskriminavimo principo pažeidimas, nes VRDT be kita ko leido registruoti vaizdinį prekių ženklą, vaizduojantį batą su dvejomis lygiagrečiomis juostelėmis bato priekyje.

**2006 m. sausio 23 d. pareikštas ieškinys byloje Deutsche Telekom prieš VRDT**

(Byla T-18/06)

(2006/C 86/64)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

*Ieškovė:* Deutsche Telekom AG (Bona, Vokietija), atstovaujama advokato J.-C. Gaedertz

*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

**Ieškovės reikalavimai**

— Panaikinti 2005 m. lapkričio 17 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos antrosios apeliacinės tarybos sprendimą.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas:* žodinis žymuo „Alles, was uns verbindet“ 9, 16, 35, 36, 38 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms (Paraiška Nr. 3 648 441)

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

*Ieškinio pagrindai:* Tarybos reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, nes prašomas įregistruoti žymuo turi skiriamųjų požymių nurodytų prekių ir paslaugų atžvilgiu ir jų neaprašo, kadangi žodžių derinys yra neįprastas ir nevertinamas nagrinėjamų prekių ir paslaugų atžvilgiu.

**2006 m. sausio 21 d. pareikštas ieškinys byloje Vokietija prieš Komisiją**

(Byla T-21/06)

(2006/C 86/65)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

*Ieškovė:* Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma ir C Schulze-Bahr, padedamų advokatės G. Quardt

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija

**Ieškovės reikalavimai**

— Panaikinti 2005 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimą C(2005) 3903 dėl valstybės pagalbos, kurią Vokietijos Federacinė Respublika suteikė skaitmeninės antžeminės televizijos (DVB-T) sukūrimui Berlyno ir Brandenburgo regione.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Ieškovė ginčija 2005 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimą C(2005) 3903 (galutinis) dėl valstybės pagalbos, skirtos skaitmeninei antžeminei televizijai (DVB-T) Berlyno ir Brandenburgo regione sukurti. Ginčijamu sprendimu Komisija pripažino Vokietijos Federacinės Respublikos DVB-T kūrime dalyvaujančioms privačioms radijo stotims suteiktą pagalbą nesuderinama su bendrąja rinka ir įpareigojo Vokietijos Federacinę Respubliką susigrąžinti iš pagalbos gavėjų neteisėtai suteiktą pagalbą.

Pagrįsdama savo ieškinį, ieškovė pabrėžia, kad suteiktos dotacijos yra suderinamos su bendrąja rinka, ir priekaištuoja Komisijai dėl taikant EB 87 straipsnio 3 dalį padarytų kelių naudojimosi diskrecija ir vertinimo klaidų. Ieškovė teigia, kad, užuot atlikusi patikrinimą pagal EB 87 straipsnio 3 dalies c punktą, atsakovė išbandė naują rinkos nepakankamumo tikrinimo schemą, kuri tokia, kokia buvo taikyta, nėra tinkama suteiktų dotacijų suderinamumui su bendrąja rinka nustatyti.

Be to, ieškovė grindžia savo ieškinį tuo, kad Komisija pažeidė bendruosius teisės principus. Ji kaltina gero administravimo ir gynybos teisių užtikrinimo principų pažeidimu.

**2006 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje Medienanstalt Berlin-Brandenburg prieš Komisiją**

(Byla T-24/06)

(2006/C 86/66)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

*Ieškovė:* Medienanstalt Berlin-Brandenburg (MABB) (Berlynas, Vokietija), atstovaujama advokatų M. Schütte ir B. Immenkamp

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

### Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2005 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimą (C(2005) 3903 galutinis) dėl valstybės pagalbos, kurią Vokietijos Federacinė Respublika suteikė skaitmeninės antžeminės televizijos (DVB-T) sukūrimui Berlyno ir Brandenburgo regione.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė ginčija 2005 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimą C(2005) 3903 (galutinis) dėl valstybės pagalbos, skirtos skaitmeninei antžeminei televizijai (DVB-T) Berlyno ir Brandenburgo regione sukurti. Ginčijamu sprendimu Komisija pripažino Vokietijos Federacinės Respublikos DVB-T kūrimo dalyvaujančioms privačioms radijo stotims suteiktą pagalbą nesuderinama su bendrąja rinka ir įpareigojo Vokietijos Federacinę Respubliką susigrąžinti iš pagalbos gavėjų neteisėtai suteiktą pagalbą. Ginčijame sprendime ieškovė aiškiai įvardinta kaip pagalbos davėja.

Grįsdama ieškinį, ieškovė nurodo tris ieškinio pagrindus.

Pirmausia ji nurodo, kad ginčijamas sprendimas yra neteisėtas, nes buvo pažeisti esminiai procedūriniai reikalavimai. Komisija ypač pažeidė pareigą motyvuoti, nesuprantamai paaiškindama, kodėl šiuo atveju tai yra valstybės pagalba.

Antruoju ieškinio pagrindu ieškovė priekaištauja dėl EB 87 straipsnio pažeidimo. Viena vertus, ji yra įsitikinusi, kad šiuo atveju nėra jokios valstybės pagalbos EB 87 straipsnio 1 dalies prasme. Kita vertus, ji tvirtina, kad jeigu tai iš tikrųjų būtų pagalba, ji būtų suderinama su bendrąja rinka pagal 87 straipsnio 3 dalies c ir d punktus.

Galiausiai ieškovė grindžia savo ieškinį tuo, kad ginčijamas sprendimas pažeidžia EB 86 straipsnio 2 dalį, nes jeigu tai būtų pagalba, ji būtų suderinama su bendrąja rinka.

### 2006 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje *Rheinfels-Quellen H. Hövelmann prieš VRDT*

(Byla T-28/06)

(2006/C 86/67)

Proceso kalba: vokiečių

### Šalys

Ieškovė: *Rheinfels-Quellen H. Hövelmann GmbH & Co. KG* (Duisburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų *W. Kellenter* ir *A. Lambrecht*

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

### Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2005 m. lapkričio 17 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą apeliaciniame procese R 1179/2004-2.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas*: žodinis prekių ženklas „VOM URSPRUNG HER VOLLKOMMEN“ 32 ir 33 klasių prekėms — Paraiška Nr. 2 806 875

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

*Ieškinio pagrindai*: Tarybos reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, kadangi prekių ženklą sudaro ne vien aprašantieji elementai, be to, jis turi reikalaujamų skiriamųjų požymių.

### 2006 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje *Procter & Gamble prieš VRDT*

(Byla T-29/06)

(2006/C 86/68)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Ieškovė: *The Procter & Gamble* (Cincinatis, JAV), atstovaujama advokato *G. Kuipers*

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

### Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2005 m. lapkričio 22 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1071/2004-1), kuris P&G buvo praneštas 2005 m. gruodžio 5 d. laišku, dalį, kurioje nurodoma, kad prekių ženklas neatitinka Reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punkte nustatytų sąlygų ir



— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas:* Erdvinis prekių ženklas, kurį sudaro balta kvadratinė tabletė, ant kurios pavaizduotas mėlynos spalvos penkių vainiklapių žiedas, 3 klasės prekėms (Balinimo preparatai ir kitos plovimo medžiagos; plovimo, valymo ir indų priežiūros preparatai; muilas) — paraiška Nr. 1 697 432

Eksperto sprendimas: Atmesti paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: Atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas

### 2006 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje *Procter & Gamble prieš VRDT*

(Byla T-30/06)

(2006/C 86/69)

*Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų*

#### Šalys

*Ieškovė:* The Procter & Gamble Company (Cincinatis, JAV), atstovaujama advokato G. Kuipers

*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

#### Ieškovės reikalavimai

— panaikinti tą 2005 m. lapkričio 21 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1072/2004-1), apie kurį P&G buvo pranešta 2005 m. gruodžio 5 d. laišku, dalį, kurioje buvo nuspręsta, jog prekių ženklas neatitinka Reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punkte nustatytų sąlygų, ir

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas:* Erdvinis prekių ženklas, kurį sudaro balta kvadratinė tabletė, ant kurios pavaizduotas mėlynos spalvos keturių vainiklapių žiedas, 3 klasės prekėms (balinimo preparatai ir kitos plovimo medžiagos; valymo, poliravimo, šveitimo ir švitinamojo apdirbimo preparatai; plovimo, valymo ir indų priežiūros preparatai; muilas) — paraiška Nr. 1 683 408.

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

*Ieškinio pagrindai:* Tarybos reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

### 2006 m. sausio 24 d. pareikštas ieškinys byloje *Procter & Gamble prieš VRDT*

(Byla T-31/06)

(2006/C 86/70)

*Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų*

#### Šalys

*Ieškovė:* The Procter & Gamble Company (Cincinatis, JAV), atstovaujama advokato G. Kuipers

*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

#### Ieškovės reikalavimai

— panaikinti tą 2005 m. lapkričio 16 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1183/2004-1), apie kurį P&G buvo pranešta 2005 m. lapkričio 23 d. laišku, dalį, kurioje buvo nuspręsta, jog prekių ženklas neatitinka Reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punkte nustatytų sąlygų, ir

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas:* Erdvinis prekių ženklas, kurį sudaro balta kvadratinė tabletė, ant kurios pavaizduotas violetinės spalvos penkių vainiklapių žiedas, 3 klasės prekėms (balinimo preparatai ir kitos plovimo medžiagos; valymo, poliravimo, šveitimo ir švitinamojo apdirbimo preparatai; plovimo, valymo ir indų priežiūros preparatai; muilas) — paraiška Nr. 1 683 457.

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

*Ieškinio pagrindai:* Tarybos reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

**2006 m. sausio 30 d. pareikštas ieškinys byloje *Honig-Verband prieš Europos Bendrijų Komisiją***

(Byla T-35/06)

(2006/C 86/71)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovė: *Honig Verband e. V.* (Hamburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų M. Hagenmeyer ir T. Teufer

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

**Ieškovės reikalavimai**

- panaikinti 2005 m. lapkričio 14 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1854/2005, papildantį Reglamento (EB) Nr. 2400/96 priedą dėl pavadinimo įtraukimo į „Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą“ (Miel de Provence) (SGN);
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Ieškovė ginčija Reglamentą (EB) Nr. 1854/2005 <sup>(1)</sup>, pagal kuri kilmės nuoroda „Miel de Provence“ kaip saugoma geografinė nuoroda (SGN) įtraukiama į Reglamento (EB) Nr. 2400/96 <sup>(2)</sup> priedą. Prieš priimant Reglamentą Nr. 1854/2005 ieškovė kompetentingoms Vokietijos institucijoms pateikė protestą dėl prašymo įregistruoti pavadinimą „Miel de Provence“.

Ieškovė savo ieškinį grindžia trimis ieškinio pagrindais.

Pirmausia ji teigia, kad ginčijamas reglamentas turi būti panaikintas, kadangi jis prieštarauja specialioms ir išsamioms Direktyvoje 2001/110/EB <sup>(3)</sup> nustatytoms medaus kilmės nuorodos taisyklėms. Be to, atsakovės priimtas reglamentas nustato neproporcingą laisvo prekių judėjimo apribojimą EB 28 straipsnio prasme.

Antra, ieškovė savo ieškinį grindžia tuo, kad ginčijamas reglamentas yra nesuderinamas su Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 <sup>(4)</sup> nurodymais. Šiuo atžvilgiu ji tvirtina, kad buvo pažeisti šio reglamento 2 ir 4 straipsniai bei 7 straipsnio 4 dalies antroji įtrauka.

Galiausiai ieškovė priekaištauja, kad Reglamentas Nr. 1854/2005 buvo priimtas laikantis neteisingos procedūros. Atsakovė

nepakankamai atsižvelgė į ekonominės žalos egzistuojančiam pavadinimui argumentą.

<sup>(1)</sup> 2005 m. lapkričio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1854/2005, papildantis Reglamento (EB) Nr. 2400/96 priedą dėl pavadinimo įtraukimo į „Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą“ (Miel de Provence) (SGN).

<sup>(2)</sup> 1996 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2400/96 dėl tam tikrų pavadinimų įtraukimo į Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2081/92 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos numatytą „Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą“.

<sup>(3)</sup> 2001 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyva 2001/110/EB dėl medaus.

<sup>(4)</sup> 1992 m. liepos 14 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2081/92 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos.

**2006 m. vasario 3 d. pareikštas ieškinys byloje *Transcatab prieš Komisiją***

(Byla T-39/06)

(2006/C 86/72)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovė: Likviduojama *Transcatab S.p.A* (Caserta, Italija), atstovaujama advokatų Cristoforo Osti, Alessandra Prastaro

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

**Ieškovės reikalavimai**

- Panaikinti 2005 m. spalio 20 d. Komisijos sprendimo C(2005) 4012 galutinis, 1 straipsnio pirmąją pastraipą tiek, kiek joje tvirtinama, kad *Standard Commercial Corporation* (SCC) (taigi ir *Alliance One*) turi būti laikoma solidariai atsakinga už *Transcatab* padarytus EB 81 straipsnio pažeidimus.

- Atitinkamai sumažinti *Transcatab* paskirtą baudą.

- Priteisti iš Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas, įskaitant ir nurodytas *Transcatab*.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Sprendimas, dėl kurios buvo pradėta ši byla, yra tas pats kaip ir byloje T-11/06 *Tabacchi prieš Komisiją*. Dėl ieškovės pažymėtina, kad šiuo sprendimu bendrovė *Alliance One International* pripažinta solidariai atsakinga kaip paskutinioji bendrovė, kontroliavusi *Transcatab*.

Grįsdama savo reikalavimus ieškovė tvirtina, kad Komisija:

- padarė teisės klaidą, pripažindama *Alliance One International* atsakinga už *Transcatab* veiklą. Ypač atsakovė nesilaikė principų dėl įrodinėjimo naštos, nepatikrino *Alliance One International* įtakos, ir todėl peržengė 10 % nuo apyvartos ribą;
- nagrinėjamą pažeidimą neteisingai kvalifikavo kaip labai sunkų, turėdama jį kvalifikuoti daugiausia kaip sunkų, kadangi susitarimas beveik neturi poveikio atitinkamai rinkai, vartotojų rinkai ir vartotojui bei dėl mažo atitinkamos geografinės rinkos ploto;
- pažeidė proporcingumo ir vienodo požiūrio principus, nustatydamą 10 mln. eurų pagrindinę baudą;
- turėjo atskirti 1995–1998 m. laikotarpio veiksmus nuo vėlesnio laikotarpio veiksmų ir pripažinti, kad *Transcatab* yra atsakinga tik už pirmuosius veiksmus. Iš tikrųjų tvirtindama, kad ieškovė taip pat buvo atsakinga ir už 1999–2002 m. laikotarpio veiksmus, Komisija pažeidė vienodo požiūrio principą, kadangi asociacijų atžvilgiu neaiškų teisinį pagrindą ji pripažino lengvinančia aplinkybe, tačiau to netaikė perdurbėjusių atžvilgiu;
- pažeidė *non bis in idem* principą, nubaudusi *Transcatab* ir kitus perdurbėjus pirmą kartą kaip *Associazione Professionale Trasformatori Tabacchi Italiani* narius, o antrą kartą kaip atskirus perdurbėjus;
- neteisingai nurodė, kad nė viena iš ieškovės nurodytų lengvinančių aplinkybių, pavyzdžiui, jos bendradarbiavimas, susitarimų netaikymas, jų nutraukimas ar rimtų abejonių dėl ginčijamų veiksmų buvimo pažeidimu turėjimas, yra netaikytina.

**2006 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje Gollnisch prieš Parlamentą**

(Byla T-42/06)

(2006/C 86/73)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

*Ieškovas*: Bruno Gollnisch (Limonest, Prancūzija), atstovaujamas advokato W. de Saint Just

*Atsakovas*: Europos Parlamentas

**Ieškovo reikalavimai**

- Panaikinti 2005 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento sprendimą dėl ataskaitos Nr. A6-376/2005 patvirtinimo.
- Priteisti B. Gollnisch 8 000 EUR moralinės žalos atlyginimą.
- Priteisti ieškovui 4 000 EUR už nurodytas išlaidas, patirtas jam konsultuojantis ir ruošiant šį ieškinį.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Šiuo ieškiniu ieškovas, Europos Parlamento narys, prašo panaikinti teisės aktą dėl Teisės reikalų komiteto ataskaitos Nr. A6-376/2005, susijusios su ieškovo pasiūlymais spaudos konferencijos metu ir dėl atsisakymo apginti jo imunitetą ir privilegijas, patvirtinimo, už kurį Parlamentas balsavo 2005 m. gruodžio 13 d. plenarinėje sesijoje. Be to, jis prašo atlyginti žalą, tariamai patirtą priėmus ginčijamą aktą.

Grįsdamas savo ieškinį ieškovas nurodo kelis pagrindus, būtent paremtus Parlamento akto, kurį prašoma panaikinti, formos neteisėtumu, jo pobūdžiu, tariamai priešingu bendriesiems teisės principams, pavyzdžiui teisinio tikrumo ir teisėtų lūkesčių, bei procedūriniais trūkumais, tariamai padarytais jį priimant. Be to, jis tvirtina, kad ginčijamas teisės aktas prieštarauja Europos Parlamento Teisės reikalų komiteto nusistovėjusiai praktikai saviraiškos laisvės ir *fumus persecutionis* srityse, ir kad jis kelia grėsmę Parlamento nario nepriklausomumui tuo, kad, ieškovo manymu, šis aktas jam uždraudė pasisakyti vykdant savo nacionalinę ir europinę politikos veiklą nagrinėjamos spaudos konferencijos metu.

### 2006 m. vasario 9 d. pareikštas ieškinys byloje *Cofira SAC prieš Komisiją*

(Byla T-43/06)

(2006/C 86/74)

Proceso kalba: italų

#### Šalys

Ieškovė: *Cofira SAC* (Rousset Cedex, Prancūzija), atstovaujama advokatų Girolamo Addessi, Leonilda Mari, Daniella Magurno

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

#### Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti *Cofira SAC* paskirtą baudą.
- Paskirti baudas solidarai visoms bendrovėms, įsteigtoms padalijus *Cofira Sepsa*.
- Sumažinti baudos sumą.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

#### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ginčijamo sprendimo 1 straipsnis nurodo, kad tam tikros įmonės, įskaitant ieškovę, pažeidė Bendrijos konkurencijos taisykles nuo 1982 m. kovo 24 d. iki 2002 m. birželio 26 d. dalyvaudamos susitarimuose ir suderintuose veiksmuose pramoninių plastikinių maišų sektoriuje Belgijoje, Vokietijoje, Ispanijoje, Liuksemburge ir Nyderlanduose. Ieškovės teigimu,

pažeidimų tikslas buvo nustatyti kainas, įgyvendinti bendrus modelius, apskaičiuoti kainas, pasidalyti rinkas, paskirstyti prekybos kvotas, pasidalyti klientus, sandorius ir užsakymus, bendrai pateikti pasiūlymus atsakant į tam tikrus kvietimus teikti pasiūlymus ir keistis nustatyta informacija.

Grįsdama ieškinį, ieškovė pirmiausia tvirtina, kad sprendimas neturėjo būti skirtas jai.

Šiuo aspektu ji nurodė, kad 2003 m. lapkričio 27 d. COFIRA SEPSO, kurioje kaip ir kituose koncernuose atliktas tyrimas, buvo padalyta į tris bendroves, iš kurių viena yra ieškovė. Taigi COFIRA SAC įsteigta po to, kai atsirado aplinkybės, dėl kurių Komisija paskyrė baudas.

Ginčijamame sprendime taip pat nenurodyta, koku pagrindu bauda skirta tik ieškovei, nors visos padalijus COFIRA SEPSO įsteigtos bendrovės turėtų atsakyti už nurodytus neteisėtus veiksmus.

Sprendime taip pat nenurodyta, kuo remiantis buvo apskaičiuota baudos suma, turint mintyje, kad baudos dydis turi būti proporcingas bendrovės apyvartai, o ieškovė nurodytų faktiniu aplinkybių metu neturėjo jokios apyvartos, nes tuomet dar neegzistavo.

Antra, Komisija neišdėstė faktinių aplinkybių, kuriomis buvo padarytas pažeidimas. Iš tiesų, visas sprendimas pagrįstas prielaida, kad bendrovių atstovų susitikimai, vėliau ir iš esmės, sudarė EB 81 straipsnio pažeidimą ir kad tokie veiksmai darė didelį poveikį konkurencijai. Vis dėlto, net jei aplinkybės, kuriomis remiasi Komisija, būtų patvirtintos, baigėsi penkiolikos metų senaties terminas.

### 2006 m. vasario 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Komisija prieš Hellenic Ventures ir penkias kitas šalis*

(Byla T-44/06)

(2006/C 86/75)

Proceso kalba: graikų

#### Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama Maria Patakia, padedama advokato Spyridon Chatzigiannis

**Atsakovai:** Graikijos verslo iniciatyvos bendrovė *Hellenic Ventures S. A.*, Kostantinos Katsigiannis, Panagiotis Chronopoulos, Minas Patsouris, Nikolaos Poulakos ir Robert Ceurvost

Pirmoji atsakovė, nors keletą kartų buvo prašoma, negrąžino reikalaujamos sumos.

Savo ieškiniu Komisija siekia, kad jai būtų išmokėta nurodyta grąžintina suma su palūkanomis.

### Ieškovės reikalavimai

— Nurodyti, pirma, bendrovei atsakovei ir, antra, solidariai su ja — likusiems penkiems atsakovams grąžinti Komisijai visą avansą, kurį iš Bendrijos gavo pirmoji atsakovė, t. y. 70 000 ECU, šiuo metu EUR, su palūkanomis, kurių iki 2006 m. vasario 12 d. imtinai, remiantis sutartimi, priskaičiuota 103 423,54 ECU, šiuo metu EUR, ir su palūkanomis, taip pat skaičiuojamomis pagal sutartyje nustatytą 1,5 % per mėnesį tarifą, t. y. 34,52 ECU, šiuo metu EUR, už kiekvieną pavėluotą dieną nuo 2006 m. sausio 1 d. iki kol atsakovai grąžins visą skolą.

— Priteisti iš atsakovų solidariai sumokėti Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas, įskaičiuojant ir jos advokatų honorarus.

(<sup>1</sup>) OL C 306, 1988 12 1, p. 12.

### 2006 m. vasario 13 d. pareiškimas ieškinyje byloje *Reliance Industries prieš Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją*

(Byla T-45/06)

(2006/C 86/76)

Bylos kalba: anglų

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Europos Bendrija, atstovaujama Europos Komisijos, su bendrove, pirmąją atsakove, kurios akcininkais ir valdybos nariais ar direktoriais yra kiti atsakovai, sudarė sutartį „*Seed Fund 601*“ vykdant „Bandomąjį projektą dėl pradinio kapitalo (*seed capital*) fondų sukūrimo ir vystymo“ (<sup>1</sup>).

Pagal šią sutartį Komisija išsipareigojo suteikti pirmajai atsakovei maksimalios 350 000 ECU sumos finansinę paramą kaip grąžinamą avansą. Šis avansas turėjo padengti daugiausia 50 % veiklos išlaidų, kurias turėjo mokėti pirmoji atsakovė vykdydama savo kaip pradinio investicinio kapitalo fondo veiklą Graikijoje. Tokiomis aplinkybėmis Komisijai jai išmokėjo pirmą metinį 70 000 ECU avansą.

1994 m. birželio 16 d. laiške Komisija atsakovei pranešė apie sutarties nutraukimą ir paragino ją grąžinti 70 000 ECU sumą su palūkanomis. 1994 m. rugsėjo 19 d. laišku Komisija paaiškino, kad šis sprendimas buvo priimtas dėl ieškovės atsisakymo, pažeidžiant sutarties 8.1 straipsnį, leisti Komisijos Finansų kontrolės tarnybos tikrintojams atlikti išsamų patikrinimą. Komisija manė, kad toks patikrinimas buvo būtinas, atsižvelgiant į Komisijos pareigūno nuomonę, pateiktą šiam atlikus kontrolę vietoje, kuris išreiškė rimtas abejones dėl to, ar pirmosios atsakovės finansuotos investicijos atitiko specifikacijoje nurodytus kriterijus.

### Šalys

**Ieškovė:** *Reliance Industries Ltd* (Bombėjus, Indija), atstovaujama advokatų I. MacVay, S. Ahmed

**Atsakovės:** Europos Sąjungos Taryba ir Europos Bendrijų Komisija

### Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2005 m. gruodžio 1 d. Komisijos sprendimus, kuriais pranešama apie kompensacinių priemonių, taikomų tam tikram importuojamam polietileno tereftalatui (PET), kurio kilmės šalis, *inter alia*, yra Indija, galiojimo pabaigos peržiūros pradėjimą, apie antidempingo priemonių, taikomų Indijos, Indonezijos, Korėjos Respublikos, Malajijos, Taivano ir Tailando kilmės tam tikro PET importui, galiojimo pabaigos peržiūros pradėjimą ir apie dalinę tarpinę antidempingo priemonių, taikomų Korėjos Respublikos ir Taivano kilmės tam tikro PET importui, peržiūrą (<sup>1</sup>);

- Jeigu Teismas manytų esant būtina ir tinkama, panaikinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2603/2000, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2604/2000 ir Komisijos sprendimą Nr. 2000/745/EB ta dalimi, kuria jie gali būti taikomi ieškovei po 2005 m. gruodžio 1 d.; ir
- Panaikinti Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 (pagrindinis antidempingo reglamentas) 11 straipsnio 3 dalį ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2026/97 (pagrindinis subsidijų reglamentas) 18 straipsnio 1 dalį, jei ir tik išimtinu atveju bei ta dalimi, kuria Teismas nustatytų, kad priešingai nei teigia ieškovė, remiantis teisingu aiškinimu, jos skiriasi nuo Pasaulio Prekybos Organizacijos (PPO) dempingo susitarimo 11.3 straipsnio ir (ar) PPO subsidijų susitarimo 21.3 straipsnio nuostatų;
- Priteisti iš atsakovių bylinėjimosi išlaidas.

pabaigos dienos, kaip to reikalauja PPO taisyklės, nes pranešimai apie peržiūrą buvo paskelbti tą pačią dieną, kurią priemonės nustojo galioti (gruodžio 1 d.). Šiuo klausimu ieškovė mano, kad pagrindinius reglamentus reikia aiškinti remiantis PPO susitarimais, ir kad, bet kuriuo atveju, bet kokį pagrindinių reglamentų neaiškumą reikia aiškinti jos naudai remiantis bendraisiais Bendrijos teisės principais. Ieškovė taip pat teigia, kad jeigu pagrindiniai reglamentai nebūtų aiškinami jos siūlomu būdu, atitinkamos nuostatos prieštarautų PPO taisyklėms ir atitinkama dalimi būtų negaliojančios.

(<sup>1</sup>) OL C 304, p. 4 ir 9.

(<sup>2</sup>) OL L 301, p. 1.

(<sup>3</sup>) OL L 301, p. 21.

(<sup>4</sup>) OL L 301, p. 88.

## 2006 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinytis byloje *Galileo Lebensmittel prieš Komisiją*

(Byla T-46/06)

(2006/C 86/77)

Proceso kalba: vokiečių

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ginčijamais sprendimais Komisija, remdamasi 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2603/2000 įvedančiu galutinį kompensacinį muitą ir galutinai surenkančiu laikinąjį muitą, įvestą tam tikram importuojamam Indijos, Malaizijos ir Tailando kilmės polietileno tereftalatu, ir nutraukiančiu subsidinę procedūrą dėl tam tikro Indonezijos, Korėjos Respublikos ir Taivanie kilmės polietileno tereftalato importo (<sup>1</sup>), 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2604/2000, nustatančiu galutinį antidempingo muitą ir galutinai surenkančiu laikinąjį muitą, taikomą tam tikro polietileno tereftalato, kurio kilmės šalys Indija, Indonezija, Malaizija, Korėjos Respublika, Taivanas ir Tailandas, importui (<sup>2</sup>), taip pat Komisijos sprendimu Nr. 2000/745/EB, priimančiu su aukščiau minėtomis antidempingo ir subsidinė procedūromis susijusius išipareigojimus (<sup>3</sup>), nusprendė pradėti galiojimo pabaigos peržiūrą. Remiantis pagrindinio antidempingo reglamento 11 straipsnio 2 dalimi ir pagrindinio subsidijų reglamento 18 straipsnio 1 dalimi jeigu šie pranešimai dėl pradėjimo būtų buvę paskelbti laiku, jie būtų sukėlę tokias pasekmes, kad nagrinėjamos priemonės būtų likusios galioti iki peržiūros pabaigos.

### Šalys

Ieškovė: *Galileo Lebensmittel GmbH & Co. KG* (Trierweiler, Vokietija), atstovaujama advokato K. Bott

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

### Ieškovės reikalavimas

Grįsdama savo ieškinį ieškovė teigia, kad galiojimo pabaigos peržiūros pradėjimas buvo neteisėtas, kadangi 2005 m. gruodžio 1 d., atsižvelgiant į jų taikymo tvarką, nagrinėjamos priemonės ir išipareigojimai nustojo galioti. Ieškovė ginčija, kad galiojimo pabaigos peržiūra nebuvo pradėta iki galiojimo

— Panaikinti atsakovės sprendimą rezervuoti domeną *galileo.eu* ir įpareigoti atsakovę perleisti domeną *galileo.eu* aukščiausio lygio interneto domenų registruoti (EURid) laisvai registruoti.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė pateikė registratoriui prašymą įregistruoti domeną *galileo.eu* kaip *.eu* aukščiausio lygio interneto domeną. Registras EURid šio prašymo nepriėmė motyvuodamas tuo, kad prašomas domenas yra rezervuotas atsakovei.

Pagrįsdama savo ieškinį, ieškovė teigia, kad buvo pažeistas Reglamento (EB) Nr. 874/2004<sup>(1)</sup> 9 straipsnis. Be to, buvo pažeistos jos teisės pagal Reglamento Nr. 874/2004 2 straipsnio 2 dalį, 10 straipsnio 1 dalies pirmąją pastraipą ir 12 straipsnio 2 dalies trečiąją pastraipą.

(<sup>1</sup>) 2004 m. balandžio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 874/2004, nustatantis *.eu* aukščiausio lygio domeno įdiegimo ir funkcijų viešosios tvarkos taisykles bei registracijai taikomus principus.

### 2006 m. vasario 17 d. pareikštas ieškiny s byloje *Astex Therapeutics prieš VRDT*

(Byla T-48/06)

(2006/C 86/78)

Kalba, kuria surašytas ieškiny s: anglų

#### Šalys

*Ieškovė:* *Astex Therapeutics Limite* (Kembridžas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama *barrister* M. Edenborough ir *solicitor* R. Harrison

*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Protec Health International Limited* (Cirencester, Jungtinė Karalystė)

#### Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti visą 2005 m. lapkričio 29 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos ginčijamą sprendimą byloje R 651/2004 — 2, o nepatenkinus šio reikalavimo — jo dalį.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas, pareiškėjos-apeliantės patirtas dėl šios apeliacijos (jeigu atsakovė dalyvauja šioje apeliacijoje), Apeliacinėje taryboje paduotos apeliacijos ir Protestų skyriuje pateikto protesto (bet kuriuo atveju). Tarnyba subsidiariai su atsakove padengia

pareiškėjos-apeliantės patirtas išlaidas dėl apeliacijos Pirmosios instancijos teisme.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Ieškovė

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas:* Vaizdinis prekių ženklas „Astex Technology „5 klasės prekėms (vaistai)

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procedūroje, savininkas: *Protec Health International Limite*.

*Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procedūroje:* Bendrijos žodinis prekių ženklas „Astex“ 5 klasės (insekticidai dulkių erkėms naikinti) ir 24 klasės (tekstilė ir kt.) prekėms ir paslaugoms

Protestų skyriaus sprendimas: Atmesti paraišką registruoti

Apeliacinės tarybos sprendimas: Atmesti apeliaciją

*Ieškinio pagrindai:* Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

### 2006 m. vasario 17 d. pareikštas ieškiny s byloje *Airija prieš Komisiją*

(Byla T-50/06)

(2006/C 86/79)

Bylos kalba: anglų

#### Šalys

*Ieškovė:* Airija, atstovaujama D. O'Hagan, *barrister* P. McGarry

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija

#### Ieškovės reikalavimai

- Atsižvelgiant į EB 230 straipsnį, visiškai ar dalinai panaikinti 2005 m. gruodžio 7 d. Komisijos sprendimą C[2005] 4436 (galutinis), kiek jis susijęs su Airijos suteikiamu mineralinių alyvų atleidimu nuo akcizų, kai jos naudojamos kaip kuras aliuminio oksido gamybai Šenono regione;
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

1970 metais *Aughinish* steigėjams buvo duotas išpareigojimas, susijęs su mineralinių alyvų, kurios bus naudojamos kaip kuras aliuminio oksido gamybai tada steigtoje gamykloje Šenone, Airijoje, atleidimu nuo maito mokesčių. 1983 m. gamykla *Aughinish* pradėjo veikti ir Airija pranešė Komisijai, kad ji ketina įgyvendinti duotus išpareigojimus, atleisdama nuo akcizų. Ieškovė teigia, kad atleidimas nuo akcizų buvo leistas ir vėlesniais Tarybos sprendimais<sup>(1)</sup>. 2000 metais Komisija iškėlė valstybės pagalbos klausimą, kuris lėmė tai, kad buvo pradėtas formalus tyrimas ir galiausiai lėmė ginčijamo sprendimo priėmimą.

Paremdama savo ieškinį, ieškovė teigia, kad Komisija padarė klaidą, konstatuodama, kad ginčijama pagalba yra nauja pagalba, o ne jau egzistuojanti pagalba.

Ieškovės teigimu, net jeigu pagalba laikytina nauja ir apie ją turėjo būti pranešta nuo jos įgyvendinimo pradžios 1983 metais, Komisija pripažįsta, kad apie pagalbą buvo pranešta tuo metu. Tai, kad Komisija jos pačios nustatytu laikotarpiu nesiėmė jokių veiksmų, padarė ginčijamą pagalbą egzistuojančia pagalba. Papildomai Komisija visada laikė ginčijamą pagalbą egzistuojančia pagalba ir jos 1992 metų nedviprasmiškas pranešimas tai patvirtina.

Be to, pagal Reglamento Nr. 659/1999<sup>(2)</sup> 15 straipsnį kartu su 1 straipsnio b dalies iv punktu Komisijos pradėtos procedūros, susijusios su pagalbos peržiūrėjimu, yra neteisėtos, kadangi pagalba egzistavo daugiau nei dešimt metų ir Reglamente nustatytas senaties terminas pasibaigė, o pagalba tapo egzistuojančia pagalba.

Palaikydama savo pirmą reikalavimą, ieškovė taip pat teigia, kad pagalba buvo sudėtinė dalis teisiškai privalomų išpareigojimų, prisiimtų Airijos valdžios prieš įstojimą 1973 metais. Ieškovės teigimu, jau vien dėl šio fakto ginčijama pagalba turėjo būti laikoma egzistuojančia pagalba.

Papildomu argumentu ieškovė taip pat teigia, kad ginčijamas sprendimas pažeidė teisinio tikrumo principą, kiek jis prieštarauja Komisijos pasiūlytam ir vienbalsiai priimtam Tarybos sprendimui. Sprendimas taip pat tiesiogiai prieštarauja Direktyvos Nr. 92/81/EEB dėl akcizo už mineralines alyvas struktūrų derinimo<sup>(3)</sup> 8 straipsnio 5 daliai, kuri įpareigojo Komisiją pateikti projektą dėl konkurencijos iškraipymo ar neatitikimo vidaus rinkai vieningam Tarybos patvirtinimui.

Be to, Komisija tariamai pažeidė teisėtų lūkesčių principą bent jau kiek tai susiję su pagalbos gavėju, kadangi Taryba aiškiai leido šią išimtį iki 2006 m. gruodžio 31 d.

Galiausiai, ieškovė teigia, kad Komisija savo elgesiu, įskaitant tai, kad ji delsė priimti ginčijamą sprendimą, nors jai apie pagalbą buvo pranešta 1983 metais, pažeidė svarbų teisės principą ir piktnaudžiavo savo galiomis. Be to, Komisija ignoravo Direktyvoje Nr. 92/81/EEB įtvirtintas procedūras ir darė viešus pranešimus apie ginčijamą valstybės pagalbos schemą. Todėl, atsižvelgiant į Komisijos elgesį, ji bet kuriuo atveju neturi teisės išieškoti ginčijamą pagalbą.

<sup>(1)</sup> 1992 m. spalio 19 d. Tarybos sprendimas Nr. 92/510/EEB, suteikiantis valstybėms narėms teisę toliau taikyti sumažintus akcizų tarifus ar atleisti nuo akcizų tam tikras mineralines alyvas, kai jos naudojamos pagal specialią paskirtį, pagal Direktyvos Nr. 92/81/EEB (OL L 316, p. 16) 8 straipsnio 4 dalyje įtvirtintą procedūrą ir kiti vėlesni sprendimai.

<sup>(2)</sup> 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999 nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, p. 1)

<sup>(3)</sup> 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyva Nr. 92/81/EEB dėl akcizo už mineralines alyvas struktūrų derinimo (OL L 316, p. 12)

## 2005 m. vasario 21 d. pareikštas ieškinys byloje UPM-Kymmene prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla T-53/06)

(2006/C 86/80)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Ieškovė: UPM-Kymmene (Helsinkis, Suomija), atstovaujama advokatų B. Amory, E. Friedel, F. Bimont

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

### Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti sprendimą tiek, kiek jame daroma išvada, kad 1994 m. liepos 18 d. — 1999 m. sausio 31 d. *Rosenlew Saint Freres Emballage* dalyvavo *Valveplast* susitikimuose Europos lygiu ir kad trumpalaikis *Rosenlew Saint Freres Emballage* dalyvavimas *Valveplast* susitikimuose (1997 m. lapkričio 21 d. — 1998 m. lapkričio 26 d.) ir bendradarbiavimas prancūziškuose susitikimuose dėl atvirųjų maišų, lėmė vieną tęstinį pažeidimą.



- Sumažinti šiuo sprendimu ieškovei paskirtos baudos sumą.
- Priteisti iš Komisijos grąžinti neteisingai ieškovės sumokėtą baudos dalį, kartu su palūkanomis, skaičiuojamomis nuo baudos mokėjimo dienos, kol Komisija visiškai ir iki galo grąžins reikalaujamą sumą.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė siekia dalinio 2005 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendimo C(2005)4634 (galutinis) byloje COMP/F/38.354 — Pramoniniai maišai panaikinimo. Ieškovė neginčija nustatytų aplinkybių teisingumo, bet teigia, kad sprendime yra įvairių faktų, susijusių su ieškovės dukterine įmone *Rosenlew Saint Freres Emballage* ir jos vaidmeniu kartelinėje veikloje, vertinimo klaidų, ir prašo sumažinti paskirtos baudos sumą, remdamasi tuo, kad ji nepagrįsta ir neproporcinga.

Grįsdama ieškinį, ieškovė teigia, kad taikant EB 81 straipsnio 1 dalį padaryta fakto klaidų. Ieškovės manymu, sprendimas yra niekinis, nes nėra *Rosenlew Saint Freres Emballage* padaryto vieno tęstinio pažeidimo įrodymų. Antra, ieškovė teigia, kad Komisija neteisingai įvertino pažeidimo trukmę. Ieškovės nuomone, Komisija nenustatė, kad *Rosenlew Saint Freres Emballage* dalyvavo kartelinėje veikloje užsegamųjų maišų sektoriuje ir *Valveplast* susitikimuose Europos lygiu nuo 2004 m. gruodžio 20 dienos. Be to, ieškovė teigia, kad *Rosenlew Saint Freres Emballage* dalyvavimas prancūzų grupės susitikimuose dėl atvirųjų maišų iki 1999 m. sausio 31 d. yra nepakankamai įrodytas.

Toliau ieškovė teigia, kad pažeisti proporcingumo, vienodo požiūrio ir sąžiningumo bendrieji principai bei padaryta vertinimo klaidų, nustatant baudos dydį.

Pirmiausia, ieškovė mano, kad Komisija viršijo savo diskrecijos ribas pagal Reglamento 1/2003 23 straipsnio 3 dalį, nustatydamą pradinę baudos sumą, kuri neatitinka pažeidimo sunkumo. Šiuo atžvilgiu, ieškovė ginčija atgrasos koeficiento, lygaus 2, taikymą ir teigia, kad 1996 m. turėtos pramoninių maišų rinkos, kurią apima bendras kartelis, dalis nėra tinkamas pagrindas skaičiuojant pagrindinę baudos dalį.

Antra, ieškovė teigia, kad Komisija klaidingai įvertino *Rosenlew Saint Freres Emballage* dalyvavimo kartelinėje veikloje trukę.

Trečia, ieškovė mano, kad Komisija netinkamai įvertino aplinkybę, jog ieškovė atsakinga tik kaip patronuojanti įmonė, ir todėl pažeidė sąžiningumo principą.

Ketvirta, ieškovė teigia, kad Komisija nenagrinėjo tam tikrų švelninančių aplinkybių ir klaidingai priskyre sunkinančias recidyvo aplinkybes.

Galiausiai, dėl galutinės baudos sumos nustatymo, ieškovė ginčija Komisijos vertinimą, kad kartelis yra labai sunkus konkurencijos taisyklių pažeidimas, atsižvelgdama į nedidelę kartelio įtaką konkurencijai ir jo geografinę apimtį.

Ieškovė taip pat nurodo teisių į gynybą pažeidimą administraciniame etape, kadangi nebuvo užtikrinta galimybė susipažinti su tam tikrais įrodymais, kuriais remiasi Komisija, nustatydamą *Rosenlew Saint Freres Emballage* atlikto pažeidimo trukmę ir apimtį.

### 2006 m. vasario 23 d. pareikštas ieškinys byloje *Low & Bonar ir Bonar Technical Fabrics* prieš Komisiją

(Byla T-59/06)

(2006/C 86/81)

Bylos kalba: anglų

### Šalys

Ieškovės: *Low & Bonar plc* (Dundee, Jungtinė Karalystė) ir *Bonar Technical Fabrics NV* (Zele, Belgija), atstovaujamos advokato L. Garzaniti, *solicitor* M. O'Regan

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

### Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti ginčijamą 2005 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendimą Nr. C(2005)4634 byloje COMP/F/38.354 — Pramoniniai maišai, kiek jis susijęs su ieškovėmis.

- Nepatenkinus šio reikalavimo, iš dalies panaikinti 1 straipsnio 1 dalį, kiek ji susijusi su ieškovėmis, ir iš dalies panaikinti ieškovėms 2 straipsniu skirtą baudą, arba ją tinkamai sumažinti.
- Nepatenkinus ir antro reikalavimo, žymiai sumažinti ieškovėms 2 straipsniu skirtą baudą.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas, įskaitant su visos ar dalies baudos mokėjimu susijusias palūkanas, kurias sumokėjo ieškovės arba bet kuri iš jų.
- Imtis kitų priemonių, kurias Pirmosios instancijos teismas mano esant tinkamas.

Ieškovės papildomai pateikia ir alternatyvius argumentus, kad Komisijos skirta bauda buvo pernelyg didelė ir neproporcinga bei pažeidė vienodo požiūrio ir nediskriminavimo principus. Kartu Komisija padarė ir kitas teisės bei vertinimo klaidas, nustatydamą baudos lygį bei nenurodydamą tokį baudos dydį pateisinančių priežasčių. Atsižvelgdamos į tai ieškovės teigia, kad Komisija tariamai neįvertino aplinkybių, kad BPP vaidmuo buvo išimtinai pasyvus ir ribotas, ir kad Komisija taikė pernelyg didelę ir neproporcingą pagrindinę sumą.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ginčijamu sprendimu Komisija nustatė, kad *Bonar Phormium Packaging* (BPP) dalyvavo sudėtingame plastikinių pramoninių maišų gamintojų karteliniame susitarime, darančiame įtaką Belgijoje, Prancūzijoje, Vokietijoje, Liuksemburge, Nyderlanduose ir Ispanijoje. Ji taip pat nustatė, kad šį kartelinį susitarimą Europos lygiu organizavo *Valveplast* prekybos asociacija kartu su įvairiais pogrupiais. Komisija pripažino, kad pirmoji ieškovė atsakinga už BPP dalyvavimą, kadangi ji buvo *Bonar Phormium NV* (BP) patronuojanti bendrovė, kurios padalinys buvo BPP., o antroji ieškovė yra atsakinga, kadangi ji buvo BP teisių perėmėja po jų susijungimo. Komisija ieškovėms skyrė 12,24 milijonų eurų baudą.

Pirmoji ieškovė teigia, kad Komisija, nustatydamą, jog ieškovė yra atsakinga už BPP padarytus pažeidimus, padarė teisės ir vertinimo klaidas. Ieškovė, priešingai nei nustatyta ginčijamu sprendimu, teigia, kad ji nedalyvavo priimant BPP komercinius sprendimus, o šios administracija savarankiškai nustatydamą bendrovės elgesį rinkoje.

Abi ieškovės pateikia ir alternatyvius argumentus, kad Komisija, nustatydamą, jog ginčijamame sprendime nurodytas sudėtinis susitarimas sudaro vieną tęstinį *Valveplast* Europos lygiu padarytą EB 81 straipsnio pažeidimą arba nustatydamą, jog BPP dalyvavo darant pažeidimą arba žinojo apie tokį pažeidimą ir todėl yra už jį atsakinga, padarė teisės ir vertinimo klaidas. Ieškovių teigimu, Komisija galėjo nustatyti tik tai, kad BPP dalyvavo Belgiją ir Nyderlandus apimančiuose susitarimuose arba apie juos žinojo ir buvo atsakinga bei kad BPP *Valveplast* karteliniame susitarime dalyvavo tik vieną savaitę, t.y. tarp 1997 m. lapkričio 21 d., kai BPP atstovas dalyvavo *Valveplast* susitikime, ir 1997 m. lapkričio 28 d., kai, remiantis ginčijamu sprendimu, BPP nustojo dalyvauti susitarime.

## 2006 m. vasario 13 d. pareikštas ieškinys byloje Italijos Respublika prieš Komisiją

(Byla T-61/06)

(2006/C 86/82)

Proceso kalba: italų

### Šalys

Ieškovė: Italijos Respublika, atstovaujama *avvocato dello Stato* Paolo Gentili

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

### Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2005 m. gruodžio 1 d. pažymą Nr. 12980 dėl Tarpinių išlaidų sertifikato ir deklaracijos ir mokėjimo paraiškos pagal Bendro programavimo dokumentą (DOCUP) Veneto Tikslas 2 2000-2006 (Nr. CCI 2000 IT 16 2 DO 005).
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 13 d. pažymą Nr. 13683 dėl Europos Komisijos atliekamo kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Programą DOCUP Lombardija 2000-2006 (Nr. CCI 2000 IT 16 2 DO 014).
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 13 d. pažymą Nr. 13684 dėl Europos Komisijos atliekamo kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Programą POR Apulija (Nr. CCI 1999 IT 16 1 PO 009).

- Panaikinti 2005 m. gruodžio 13 d. pažymą Nr. 13687 dėl Europos Komisijos atliekamo kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Programą DOCUP Pjemontas (Nr. CCI 2000 IT 16 2 DO 007).
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 19 d. pažymą Nr. 14013 dėl Europos Komisijos atliekamo kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Programą DOCUP Toskana Tikslas 2 (Nr. CCI 2000 IT 16 2DO 001).
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 19 d. pažymą Nr. 14015 dėl Programos PON *Sviluppo Imprenditoriale Locale* 2000-2006 (Nr. CCI 1999 IT 16 1DO 002) — Europos Komisijos atliekamas kitos nei prašoma suma mokėjimas.
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 19 d. pažymą Nr. 14016 dėl Europos Komisijos atliekamo kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Programą POR Kampanija (Nr. CCI 1999 IT 16 1PO 007).
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 20 d. pažymą Nr. 14082 dėl Europos Komisijos atliekamo kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Programą DOCUP Tikslas 2 Lacijus 2000-2006 (Nr. CCI 2000 IT 16 2DO 009).
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 20 d. pažymą Nr. 14108 dėl Europos Komisijos atliekamo kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Programą DOCUP Lombardija (Nr. CCI 2000 IT 16 2DO 014).
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 21 d. pažymą Nr. 14133 dėl Tarpinių išlaidų sertifikato ir deklaracijos ir mokėjimo paraiškos pagal DOCUP Veneto Tikslas 2 2000-2006 (Nr. CCI 2000 IT 16 2 DO 005).
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 21 d. pažymą Nr. 14154 dėl Europos Komisijos atliekamo kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Programą POR Apulija (Nr. CCI 1999 IT 16 1PO 009).
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 23 d. pažymą Nr. 00627 dėl Europos Komisijos atliekamo kitos nei prašoma suma mokėjimo pagal Programą POR Apulija (Nr. CCI 1999 IT 16 1PO 009).
- Panaikinti visus susijusius ir ankstesnius aktus.
- Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra identiški nurodytiems byloje T-345/04 *Italijos Respublika prieš Komisiją* <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> OL C 262, 2004 10 23, p. 55.

## 2006 m. vasario 23 d. pareikštas ieškinys byloje *Eurallumina prieš Komisiją*

(Byla T-62/06)

(2006/C 86/83)

Bylos kalba: anglų

## Šalys

*Ieškovė: Eurallumina SpA* (Portoscuso, Italija), atstovaujama *solicitors* L. Martin Alegi, R. Denton, M. Garcia

*Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija*

## Ieškovės reikalavimai

— Arba

— visiškai panaikinti ginčijamą sprendimą arba

— pripažinti, kad Tarybos sprendimu Nr. 2001/224/EB nustatytas atleidimas nuo akcizų yra galiojantis iki 2006 m. gruodžio 31 d. ir kad bet kokios sumos, kurių Italija atsisakė ar atsisakys, negali būti laikomos neteisėta valstybės pagalba, ar bent jau, kad jos negali būti išieškamos, arba

— visiškai panaikinti ginčijamą sprendimą ir pripažinti, kad Tarybos sprendimu Nr. 2001/224/EB nustatytas atleidimas nuo akcizų yra galiojantis iki 2006 m. gruodžio 31 d. ir kad bet kokios sumos, kurių Italija atsisakė ar atsisakys, negali būti laikomos neteisėta valstybės pagalba, ar bent jau, kad jos negali būti išieškamos.

— Arba

- panaikinti ginčijamo sprendimo 1, 4, 5, 6 straipsnius tiek, kiek jie taikomi *Eurallumina* arba
- pripažinti, kad Tarybos sprendimu Nr. 2001/224/EB nustatytas atleidimas nuo akcizų yra galiojantis iki 2006 m. gruodžio 31 d. ir kad bet kokios sumos, kurių Italija atsisakė ar atsisakys, negali būti laikomos neteisėta valstybės pagalba, ar bent jau, kad jos negali būti išieškamos, arba
- panaikinti ginčijamo sprendimo 1, 4, 5, 6 straipsnius tiek, kiek jie taikomi *Eurallumina*, ir pripažinti, kad Tarybos sprendimu Nr. 2001/224/EB nustatytas atleidimas nuo akcizų yra galiojantis iki 2006 m. gruodžio 31 d. ir kad bet kokios sumos, kurių Italija atsisakė ar atsisakys, negali būti laikomos neteisėta valstybės pagalba, ar bent jau, kad jos negali būti išieškamos.
- Nepatenkinus šių reikalavimų, pakeisti ginčijamo sprendimo 5 ir 6 straipsnius tiek, kiek jie taikomi *Eurallumina*, taip, kad pagal esamą atleidimą nuo akcizų iki 2006 m. gruodžio 31 d. ar bent jau iki 2003 m. gruodžio 31 d. bet kokios sumos, kurių Italija atsisakė ar atsisakys, negalėtų būti išieškamos.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė ginčija 2005 m. gruodžio 7 d. Komisijos sprendimą, skirtą Prancūzijos Respublikai, Airijai ir Italijos Respublikai, susijusį su grupe Tarybos sprendimų, atleidžiančių nuo akcizų mineralinėms alyvoms, naudojamoms aliuminio oksido gamybai *Gardanne*, Šenono regione ir Sardinijoje. Ginčijamu sprendimu Komisija nustatė, kad šis atleidimas nuo akcizų yra valstybės pagalba.

Paremdama ieškinį, ieškovė teigia, kad ji galėjo tikėtis, jog Komisijos pasiūlytu ir vienbalsiai priimtu Tarybos sprendimu Nr. 2001/224/EB<sup>(1)</sup> nustatytas atleidimas nuo akcizų teisėtai galios iki 2006 m. gruodžio 31 d. ir kad bet koks Italijos Respublikos ir ieškovės veiksmas, įgyvendinantis šį sprendimą arba pagrįstas šiuo sprendimu negali lemti neteisėtų pasekmių. Ieškovės teigimu, ji galėjo tikėtis, kad pinigų sumos, kurių Italija atsisakė, remdamasi nustatytu atleidimu nuo akcizų, jokių būdu negalės būti išieškamos. Todėl Komisija, teigdama, kad atleidimo nuo akcizų taikymas buvo valstybės pagalba, kuri išieškotina nuo 2002 m. vasario 3 d. iki 2003 m. gruodžio 31 d.,

tariamai pažeidė ieškovės teises teisėtų lūkesčių, teisinio tikrumo, galiojimo prezumpcijos, *lex specialis*, *effet utile* principų, taip pat gero administravimo principo atžvilgiu.

Be to, ieškovė teigia, kad Komisija, nusprenddama, jog ieškovės teisėti lūkesčiai baigėsi 2002 m. vasario 2 d., neatsižvelgė į atitinkamą laikotarpį, per kurį lėšos, susijusios su ieškovės gamykla, turėjo būti investuotos ir amortizuotos. Todėl Komisija tariamai nenurodė priežasčių, pagrindžiančių ginčijamą sprendimą.

(<sup>1</sup>) 2001 m. kovo 12 d. Tarybos sprendimas Nr. 2001/224/EB dėl sumažintų akcizų tarifų ir atleidimo nuo akcizų tam tikroms mineralinėms alyvoms, kai jos naudojamos pagal specialią paskirtį (OL L 84, p. 23)

## 2006 m. vasario 16 d. pareikštas ieškinys byloje *Eyropaiki Dynamiki prieš EMCDDA*

(Byla T-63/06)

(2006/C 86/84)

Proceso kalba: anglų

## Šalys

Ieškovė: *Eyropaiki Dynamiki* — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokato N. Korogiannakis

Atsakovas: Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras

## Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro sprendimą at mesti ieškovės pasiūlymą ir sudaryti sutartį su laimėjusiu teikėju.

— Priteisti iš Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro ieškovės bylinėjimosi bei kitas išlaidas, susijusias su šiuo procesu, taip pat nuostolius, patirtus dėl konkurso procedūros.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Atsakovui paskelbus viešą konkursą dėl programinės įrangos kūrimo ir konsultavimo paslaugų teikimo (OL 2005/S 187-183846), ieškovė pateikė pasiūlymą. Ieškovė ginčija sprendimą atmesti jos pasiūlymą ir sudaryti sutartį su laimėjusiu dalyviu.

Paremdama savo ieškinį, ieškovė tvirtina, kad ginčijamas sprendimas buvo priimtas pažeidžiant nediskriminavimo ir skaidrumo principą, o taip pat Direktyvą 92/50<sup>(1)</sup> ir Finansinį reglamentą<sup>(2)</sup>. Ieškovės teigimu, jos pasiūlymas buvo atmestas remiantis pranešime dėl sutarties nenurodytais kriterijais. Ieškovė taip pat teigia, kad atsakovas iš jos neprašė paaiškinimų, tuo pažeisdamas gero administravimo principą. Galiau-

siai, ieškovė tvirtina, kad ginčijamame sprendime padaryta akivaizdi vertinimo klaida.

---

<sup>(1)</sup> 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyva 92/50/EEB dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 209, p. 1)

<sup>(2)</sup> 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomas Finansinis reglamentas (OL L 248, p. 1)

---

### 2006 m. vasario 8 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis *Aqua-Terra Bioprodukt prieš VRDT*

(Byla T-330/05)<sup>(1)</sup>

(2006/C 86/85)

*Proceso kalba: vokiečių*

Pirmosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

---

<sup>(1)</sup> OL C 296, 2005 11 26.

## EUROPOS SAJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS

2005 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje A prieš Komisiją

(Byla F-124/05)

(2006/C 86/86)

(Proceso kalba: prancūzų)

### Šalys

Ieškovas: A (Port-Vendres, Prancūzija), atstovaujamas advokatų B. Cambier ir L. Cambier

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

### Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2005 m. vasario 28 d. atsakovės sprendimą atmesti Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 1 dalimi grindžiamą 2004 m. spalio 22 d. ieškovo pateiktą prašymą, kuriuo prašoma užbaigti drausminę procedūrą, prieš jį pradėtą 2004 m. sausio 16 d. sprendimu.
- Panaikinti 2005 m. rugsėjo 26 d. atsakovės sprendimą atmesti Pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalimi grindžiamą skundą, pateiktą 2005 m. gegužės 20 d., kuriuo siekiama minėto 2005 m. vasario 28 d. sprendimo pakeitimo.
- Pripažinti minėtą 2004 m. spalio 22 d. ieškovo prašymą priimtiniu ir pagrįstu.
- Priteisti iš atsakovės ieškovui ir jo šeimai sumokėti preliminarią 1 581 801 EUR sumą, kuri atitinka pusę žalos, patirtos dėl sprendimo įgyvendinti ir tęsti prieš ieškovą pradėtą drausminę procedūrą, kitą pusę paliekant patikslinti su eksperto pagalba.
- Priteisti iš atsakovės sumokėti 8 % palūkanų nuo visų nurodytų sumų, skaičiuojant nuo 1999 m. lapkričio 23 d., kada buvo užbaigta pirmoji Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (EKST) atlikto vidaus tyrimo ataskaita, kurioje pasireiškė pirmieji šališkumo požymiai ieškovo atžvilgiu, arba, nepatenkinus šio reikalavimo, skaičiuojant nuo 2004 m. sausio 16 d., kada Paskyrimų tarnyba nusprendė pradėti drausminę procedūrą prieš ieškovą.

— Paskirti ekspertą.

— Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįšdamas savo ieškinį, ieškovas nurodo šešis ieškinio pagrindus.

Pirmuoju ieškinio pagrindu jis tvirtina, kad nagrinėjama drausminė procedūra buvo pradėta tik dėl prieš ieškovą pradėtų baudžiamųjų persekiojimų, kurie 2004 m. birželio 30 d. pasibaigė Briuselio *Chambre du Conseil* galutiniu sprendimu nutraukti bylą. Todėl drausminė procedūra turi laikytis tų pačių išvadų.

Antruoju ieškinio pagrindu ieškovas nurodo minėto sprendimo nutraukti bylą, kurio atsakovė neapskundė, *res judicata*.

Nepatenkinus šių reikalavimų, jei būtų nuspręsta, kad Paskyrimų tarnyba gali tęsti aplinkybėmis, kurias Briuselio *Chambre du Conseil* galutinai pripažino visiškai neįrodytomis, grindžiamą drausminę procedūrą, trečiuoju ieškinio pagrindu ieškovas teigia, kad ginčijami sprendimai netinkamai sieja prieš jį pradėtos procedūros ir vykstančios procedūros prieš Cresson pasekmes.

Taip pat ketvirtuoju ir penktuoju ieškinio pagrindais ieškovas tvirtina, kad su juo siejamos aplinkybės yra klaidingos ir kad Paskyrimų tarnyba pažeidė Pareigūnų tarnybos nuostatų 24 straipsnyje numatytą pareigą rūpintis pareigūnais bei teisėtų lūkesčių principą, kadangi ji nepadarė visko, ką galėjo pagal savo įgaliojimus, kad suprastų tikslią įvykių eigą.

Galiausiai paskutiniu pagrindu ieškovė teigia, kad bet kuriuo atveju protingas terminas, per kurį Paskyrimų tarnyba turėjo pasisakyti, jau seniai pasibaigė, kadangi aplinkybės įvyko 1995 – 1996 metais.

Kai dėl prašymo atlyginti žalą, ieškovas tvirtina, kad atsakovės klaidos yra jo nervinės depresijos, privertusios jį anksčiau laiko užbaigti pareigūno karjerą, priežastis. Ši aplinkybė jam pačiam ir jo šeimai sukėlė turtinę ir neturtinę žalą.

**2006 m. sausio 5 d. pareikštas ieškinys byloje Marcuccio prieš Komisiją**

(Byla F-2/06)

(2006/C 86/87)

(Proceso kalba: italų)

**Šalys**

*Ieškovė:* Luigi Marcuccio (Tricase, Italija), atstovaujamas advokato I. Cazzato

*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija

**Ieškovo reikalavimai**

- Panaikinti sprendimą, kuriuo užbaigiama procedūra, susijusi su ieškovės teisinių garantijų pripažinimu, būtent pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų 73 straipsnį dėl ieškovei 2003 m. rugsėjo 10 d. įvykusio nelaimingo atsitikimo.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Grįsdama ieškinį ieškovas pirmiausia tvirtina, kad ginčijamas sprendimas yra akivaizdžiai nelogiškas ir visiškai nemotyvuotas. Iš tikrųjų, nors jis kelis kartus pranešė, pirma, kad jis yra visiškai suinteresuotas procedūros pripažinti jam išmokas pagal Nuostatų 73 straipsnį vykdymu, ir antra, kad jis leisis patikrinamas atsakovės nurodyto gydytojo, vis dėlto atsakovė nusprendė, kad ieškovas nebuvo suinteresuotas nagrinėjamos procedūros vykdymu ir todėl ją užbaigė.

Be to, ieškovas, nurodydamas, kad nė viena teisės norma nereikalauja, kad pareigūnas, kuris tapo nelaimingo atsitikimo auka, tiesiogiai susisiektų su institucijos nurodytu gydytoju ir susitartų dėl susitikimo, tvirtina, kad atsakovė pažeidė teisės aktus.

Galiausiai ieškovas tvirtina, kad atsakovė pažeidė Nuostatų 24 straipsnyje numatytą rūpestingumo pareigą, neatsižvelgdama į ieškovo interesus ir taip pažeisdama oficialias pareigas.

**2006 m. vasario 3 d. pareikštas ieškinys byloje Suleimanova prieš Regionų komitetą**

(Byla F-12/06)

(2006/C 86/88)

(Proceso kalba: prancūzų)

**Šalys**

*Ieškovė:* Karina Suleimanova (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir E. Marchal

*Atsakovas:* Europos Sąjungos Regionų komitetas

**Ieškovės reikalavimai**

- panaikinti sprendimą, kuriuo ieškovė buvo paskirta dirbti Europos Bendrijų laikina tarnautoja, tiek, kiek jis nustato įdarbinimo lygį pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnį;
- priteisti iš Regionų komiteto bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Laimėjusi konkursą, paskelbtą iki 2004 m. gegužės 1 d., ieškovė buvo įdarbinta įsigaliojus 2004 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentui (EB, Euratom) Nr. 723/2004, iš dalies pakeičiančiam Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas<sup>(1)</sup>.

Ieškinyje ieškovė visų pirma teigia, kad ginčijamas sprendimas pažeidė pranešime apie konkursą nustatytas sąlygas. Iš tikrųjų, taikant Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnį, ji buvo įdarbinta į žemesnį lygį, nei nurodytas pranešime apie konkursą.

Ieškovė taip pat teigia, kad ginčijamas sprendimas pažeidžia Pareigūnų tarnybos nuostatų 5, 29 ir 31 straipsnius bei vienodo požiūrio ir nediskriminacijos principus. Iš tikrųjų, tą patį arba to paties lygio konkursą laimėję asmenys buvo paskirti į skirtingus lygius priklausomai nuo to, ar jie buvo įdarbinti iki ar po Reglamento Nr. 723/2004 įsigaliojimo.

Be to, ieškovė galiausiai nurodo teisėtų lūkesčių principo pažeidimą, kadangi ji pagrįstai tikėjosi, jog ji bus įdarbinta į tą lygį, kuris buvo nurodytas pranešime apie konkursą užimti pareigas, kuriame ji dalyvavo.

<sup>(1)</sup> OL L 124, 2004 4 27, p. 1.

## III

(Pranešimai)

(2006/C 86/89)

**Paskutinis Teisingumo Teismo Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje skelbiamas leidinys**

OL C 74, 2006 3 25

**Skelbti leidiniai:**

OL C 60, 2006 3 11

OL C 48, 2006 2 25

OL C 36, 2006 2 11

OL C 22, 2006 1 28

OL C 10, 2006 1 14

OL C 330, 2005 12 24

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

---